votre 1er choix

Le Soleil

DIMANCHE, 9 JUILLET 1989
34e année, No. 34 - 64 pages

373-8555

DU ST-LAURENT

BIB. ASS. NATIONALE
SERVICE DES PERIODIQUES
EDIFICE PAMPHILE LEMAY
QUEBEC, QC
G1A 1A5 14

Le Regroupement des commerces du Chemin Larocques!
TOUTE UNE FORCE!
Près de 100 établissements

Tout se décidera aujourd'hui!



BIBLIOTHÈQUE
1989 -7- 13
DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE

La table est mise pour la tenue des grandes finales de la 51e édition des régates internationales de Valleyfield. Depuis vendredi midi, les eaux de la Baie St-François ont été remuées par les 167 bolides venus des quatre coins du continent nord-américain afin de prendre part aux plus prestigieuses compétitions dans le domaine motonautique. La rivalité atteindra son apogée cet après-midi lorsque les pilotes arracheront le maximum de puissance de leur engin et feront preuve de témérité afin de décrocher les grands honneurs dans chacune des onze classes au programme. Depuis plus d'une semaine, c'est la fête à Valleyfield et plus de 20,000 personnes ont participé aux différentes activités pré-régates. Le Soleil invite la population à prendre part à cette dernière journée de compétitions et à ne pas rater le formidable feu d'artifice qui illuminera le ciel de Valleyfield dès 22 heures ce soir. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Investissement de $10.6 millions chez Asten Canada

A LIRE EN PAGE A-3



Le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie du Canada, Harvie André, s'est rendu à Valleyfield, mardi dernier, pour participer à l'annonce d'un investissement de $10.6 millions chez Asten Canada, le fédéral ayant consenti une subvention de $1,413,750.00. Le ministre André était entouré du maire Gaétan Rousse, du député Jean-Guy Hudon, de M. Alex Wilson, président de la compagnie, et de M. André Loiselle, directeur de l'usine. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Route 30

Les maires en réflexion

A LIRE EN PAGE A-8

St-Timothée

Prochainement des détails sur la fusion

A LIRE EN PAGE A-5

Les infirmières rejettent l'entente à 89,8%

A LIRE EN PAGE A-5

FAMILI-PRIX
Une affaire de santé!
OUVERT 7 JOURS
LIVRAISON GRATUITE
MICHEL VINET
76 Ch. Larocque
Valleyfield

2000$ DE RABAIS SUR MODELE 1988



GENDRON VALLEYFIELD
La Eagle Premier: du raffinement dans la tenue de route.
Jeep. Eagle
1275 Boul. Langlois, Valleyfield
371-0711

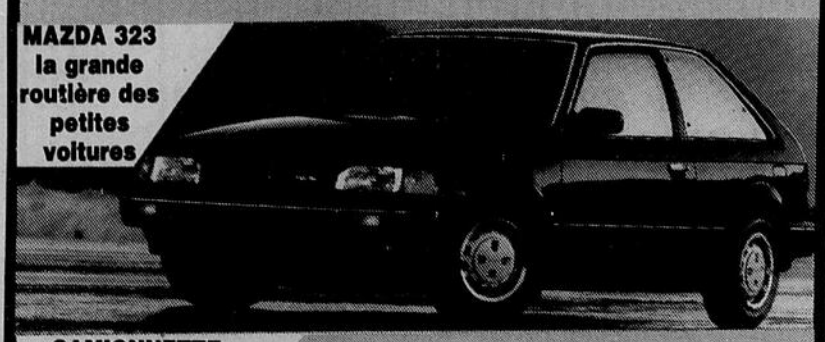
C'EST LE TEMPS DE PASSER À mazda













La direction et le personnel de MAZDA VALLEYFIELD souhaitent la bienvenue aux visiteurs et la meilleure des chances aux coureurs à l'occasion des 51e Régates de Valleyfield.

Plus la meilleure GARANTIE DE L'INDUSTRIE

C'EST LE TEMPS DE PASSER CHEZ

mazda Valleyfield

3333 Boul. Langlois Valleyfield 377-5533

POSSIBILITE DE 6 ANS ou MILLAGE ILLIMITE

Pour répondre aux besoins de l'industrie

La commission scolaire se spécialise en " mécanique d'entretien de machines industrielles"

Marthe Martel

La Commission scolaire de Valleyfield a réussi à obtenir le programme " mécanique d'entretien de machines industrielles", dans le cadre de la relance de la formation professionnelle au Québec, et ce, grâce, entre autres, à l'appui du député Serge Marcil. C'est ce qui a été annoncé, mercredi dernier, lors d'une conférence de presse donnée par le député, en présence des représentants de la commission scolaire.

Au cours de la dernière année, on a travaillé à réaménager tout le secteur de la formation professionnelle au Québec. Il s'agissait en fait de donner des vocations précises aux diverses commissions scolaires en matière de formation professionnelle. C'est ainsi, par exemple, que dans la région de la Montérégie, le programme " mécanique d'entretien de machines industrielles" ne sera offert qu'à trois endroits, Bromont, Sorel et Valleyfield.

Il appert que, lors de la première ronde de négociations, Valleyfield avait perdu l'option " mécanique d'entretien de machines industrielles". On voulait l'offrir uniquement à Bromont et à Sorel. La Commission scolaire de Valleyfield a alors fait valoir le potentiel industriel de Valleyfield comme étant facilement comparable à celui de Sorel et elle a mis l'accent sur la pénurie de main-d'oeuvre dans ce domaine. Le député Marcil a par ailleurs fait pression auprès du ministre de sorte que la vapeur a été renversée.

La Commission scolaire de Valleyfield offrait déjà le cours "mécanique d'entretien de machines industrielles", mais celui-ci va désormais prendre beaucoup plus d'importance. Les ateliers seront rénovés et agrandis. La formation sera adaptée aux besoins de l'industrie du milieu.

Le programme de soudure offert par la Commission scolaire de Valleyfield gagnera également en importance.

La commission scolaire maintiendra les programmes suivants: secrétariat général (comptabilité, informatique, traitement de textes,etc) , auxiliaires infirmière, coiffure (hommes et femmes). Des réaménagements ont déjà été effectués pour les cours de secrétariat et d'auxiliaire infirmière. Les locaux de coiffure devront être améliorés.

Les jeunes comme les adultes pourront désormais s'inscrire aux programmes " cuisine de restaurant", " service de table " et" boucherie-charcuterie".

La Commission scolaire de Valleyfield a perdu l'option "fabrication mécanique" aux mains de celle de Vaudreuil-Soulanges, beaucoup mieux équipée pour l'offrir.

Mentionnons qu'avec la relance de la formation professionnelle, les mêmes cours seront donnés aux jeunes et aux adultes. Les ateliers seront par ailleurs beaucoup mieux équipés et l'on entreprendra une campagne de publicité afin d'attirer les jeunes vers ce secteur délaissé depuis quelques années.

Soulignons également que le gouvernement a consenti certaines sommes pour le réaménagement des ateliers. Il a, par exemple, accordé à la commission scolaire de Valleyfeld, les montants suivants: $50,000.00 pour l'option " soudage général,$82,179.00 pour l'option " travail de bureau", et $53,829.00 pour les ateliers de coiffure. On s'attend à recevoir une somme de $180,000.00 pour le réaménagement des ateliers de mécanique d'entretien de machines industrielles.

Aux dires du directeur général, Claude Meunier, les sommes consenties sont évidemment les bienvenues, mais elles ne sont pas suffisantes. La commission scolaire entend échelonner ses travauxde réaménagement sur une période de cinq ans et puiser à même son enveloppe d'immobilisations pour les réaliser. Elle entend également aller chercher des fonds chaque année auprès du ministère, des industries et du centre de main d'oeuvre. La commission scolaire évalue à environ $ 2 millions les travauxqu'elle aura à réaliser.

Mentionnons que le directeur général Claude Meunier faisait partie de l'équipe qui a travaillé au cours de la dernière année à l'établissement de la nouvelle carte provinciale des options dans le secteur professionnel.

Le Bien Cuit d'Arnold

Le Bien Cuit d'Arnold organisé par le Club Lions samedi soir dernier dans le cadre des régates a été un véritable succès. Ce fut une première plus que réussie. Tous s'entendent pour dire qu'Arnold était succulent. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).





26 emplois sont créés

Investissement de $10,6 millions chez Asten Canada

Asten Canada investira une somme de $10.6 millions dans son usine de Valleyfield. Une partie de cette somme soit $1,413,750.00 proviendra du gouvernement fédéral. C'est ce qui a été annoncé en conférence de presse mardi dernier, en présence du ministre canadien de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, Harvie André.



Le président d'Asten Canada, Alex Wilson, et le gérant de l'usine de Valleyfield, André Loiselle, veulent faire de celle-ci la plus moderne du groupe Asten. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Le député Hudon et le ministre André ont annoncé une participation du fédéral de l'ordre de $1,413,750.00. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Marthe Martel

Asten Canada compte agrandir et rénover son usine de façon à en faire la plus moderne du groupe Asten. Les dirigeants souhaitent la rendre compétitive sur le plan mondial.

Mentionnons qu'Asten Canada fabrique des toiles (tissus sécheurs) qui sont utilisées dans la fabrication du papier. Ses clients sont essentiellement les usines de papier.

Le groupe Asten, dont le siège social est situé à Charleston en Caroline du Sud, comprend six usines en Amérique du Nord, trois en France et une en Belgique.

Le projet

Le projet s'effectuera en trois étapes: l'ajout et le remplacement d'équipement, la restructuration de l'aménagement intérieur, la formation du personnel.

Quatre millions seront consacrés à l'achat de trois métiers à tisser sophistiqués, d'un ratelier, d'une machine à attacher et d'un ourdissoir.

On fera, par ailleurs, l'acquisition d'une nouvelle calendre, large de 512 pouces, d'une valeur de $3 millions, que l'on logera dans une nouvelle bâtisse mesurant 24,000 pieds carrés. La construction de la bâtisse nécessitera un investissement de $1.6 millions.

Finalement, $2 millions seront investis dans l'amélioration du système informatique, la modernisation des équipements existants et la restructuration de l'usine à l'interne.

Les travaux de modernisation et d'agrandissement permettront de créer 26 emplois sur une période de deux ans, lesquels viendront s'ajouter aux 133 existants. Le nouveau bâtiment sera ajouté à l'arrière de l'usine. La construction devrait débuter en août.

L'aide fédérale

Les dirigeants de l'entreprise ont souligné que sans la collaboration du ministre André, le projet n'aurait pas été possible. L'aide gouvernementale se répartit comme suit: une contribution de $446,250.00 dans le cadre du Programme de développement industriel et régional (PDIR), et un montant de $967,500.00 en vertu du Programme de renforcement de la productivité manufacturière (RPM).

Administré par Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC) et d'une durée de cinq ans, le RPM fait partie de l'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement écomomique des régions du Québec.

Le député Hudon a indiqué que l'annonce de la subvention était le fruit d'un travail de deux ans. Il a mentionné que le projet avait été accepté au cours de la dernière campagne électorale et qu'il avait préféré attendre que celle-ci soit passée pour en faire l'annonce, histoire de ne pas être accusé de se faire du capital politique.

Tant le maire Rousse que le député ont souligné qu'Asten Canada était une industrie non polluante, qui respecte l'environnement ainsi qu'un bon citoyen corporatif. Le maire a souligné qu'aucun citoyen du quartier n'est venu protester lorsqu'il a fallu modifier le réglement de zonage pour permettre l'agrandissement.

La conférence de presse a été suivie d'une visite de l'industrie lors de laquelle le ministre André a été familiarisé avec la fabrication des tissus sécheurs.



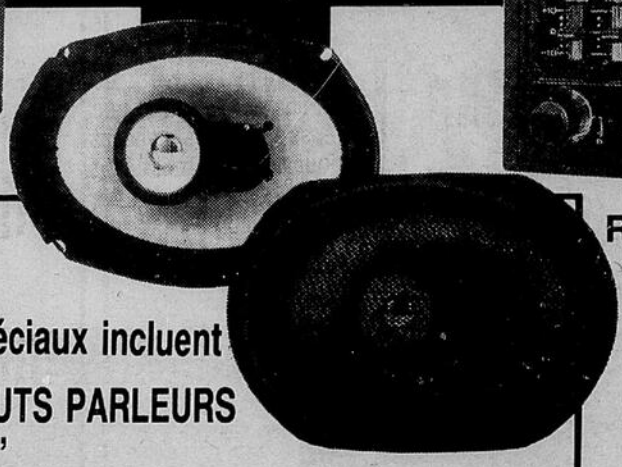
L'usine de Valleyfield s'équipera de la plus large calendre qui puisse exister. Il s'agit d'une calendre de 12 mètres, entièrement automatisée avec contrôle électronique. La calendre sert à stabiliser la toile de sécherie. (Photo le Soleil).

SUPER SPECIAUX DES VACANCES



RADIO POUR AUTO
MEI MOBILE AUDIO SYSTEMS
Modèle CX-148E
• Inversion automatique • Aigues et graves séparées • ETR • 6 AM/6 FM préréglés • Tete de lecture permalloy • Capacité de bande de type métal • équilibreur avant-arrière • Sorties de ligne préampli • Montre • Réglage local/éloigné • Syntonisation recherche • Moniteur radio automatique

269.95$
Installation incluse



Ces 2 spéciaux incluent
2 HAUTS PARLEURS 6''x9''
3 VOIES, 30 WATTS



RADIO POUR AUTO
MEI MOBILE AUDIO SYSTEMS
Modèle CX-2650
• Chassis DIN E • Inversion automatique • Aigues et graves séparées • Entrée audionumérique • ETR • 6 AM/6 FM préréglés • Tête de lecture permalloy • Capacité de bande de type métal • Equilibreur avant-arrière • Sorties de ligne préampli • Moniteur radio automatique • Syntonisation recherche • Syntonisation balayage • Réglage local/éloigné

299.95$
Installation incluse

MEI MOBILE AUDIO SYSTEMS

Radio Auto Valleyfield Inc.
SPECIALISTE DE L'AUDIOMOBILE
HI FI • TV. • VIDEO • TELEPHONE CELLULAIRE
216 BOUL. HÉBERT ST-TIMOTHÉE 371-0931
VISA MasterCard

lettre ouverte

Le journal accepte les lettres ouvertes ou à l'éditeur et se réserve le droit de les abréger. L'auteur doit être clair et concis, signer son texte, donner son nom au complet, son adresse et son numéro de téléphone. Adresser toute correspondance comme suit: Les Rédacteurs Publi-Consul Inc., 29 Ste-Hélène, Valleyfield, J6T 1S5.

le soleil

Le NPD appuie le Département de santé communautaire

Lors de la conférence de presse du 27 juin, le Département de Santé Communautaire (DSC) nous sensibilisait aux difficultés, aux menaces qui pèsent sur cet organisme public d'envergure.

Par la présente, nous désirons appuyer les demandes, que nous considérons légitimes, faites par le DSC de Valleyfield. Nous estimons que les services rendus à la population du Sud-Ouest par cet organisme sont essentiels pour maintenir la qualité de vie des gens de la région et que sa disparition pourrait entraîner des conséquences néfastes pour la protection de la santé publique.

Le DSC du Centre hospitalier de Valleyfield a toujours donné et donne toujours des services directs et indirects à la population et il le fait depuis 15 ans. Il le fait à tous les jours en répondant à des problèmes spécifiques qui lui sont apportés par des organismes, des établissements et des individus sur—le contrôle des maladies infectueuses—les problèmes d'environnement et de santé—les informations concernant l'état de santé de la population.

Ces activités quotidiennes étant réalisées parallèlement à d'autres réalisations de plus grande envergure.

Lorsqu'on examine ce que doit faire un DSC, on comprend mal qu'un DSC comme celui de Valleyfield doive disparaître d'autant plus que le ministère de la Santé et des Services Sociaux reconnait officiellement à cet organisme un rôle d'intervenant direct auprès de tous les milieux susceptibles d'avoir un effet sur la santé d'une population. Le Département de Santé communautaire est considéré par le ministère comme un "intervenant direct" dans son milieu, comment alors peut-on soutenir cette prétention si les services pour la région de Valleyfield sont gérés à partir de St-Jean ou de Longueuil...? De plus la population de Sud-Ouest s'accroît, donc la demande de service n'ira pas en diminuant. La population de notre secteur est aussi vieillissante ce qui entraîne une augmentation de demandes de service. Une enquête Santé Québec parue en 1987 révèle que "les régions de l'Outaouais et de la Montérégie présentent les plus hauts pourtages de mauvaises habitudes de vie. Est-ce qu'une telle conclusion ne devrait pas plutôt susciter la consolidation du réseau des DSC plutôt que la disparition de certains d'entre eux?

A la suite de ces constatations, nous disons que la thèse de la disparition du DSC de Valleyfield est difficile à soutenir. Au contraire, cet organisme en plus d'être maintenu devrait profiter de fonds additionnels pour se développer, répondre aux nouvelles demandes, accroître ses services pour protéger la santé publique sur le territoire du Sud-Ouest.

Elisabeth O. Daneau pour NPD Québec

Projet évangélisation 2000

Sa Sainteté, le pape Jean-Paul II, nous invite au projet Evangélisation 2000.

Le but de ce projet est d'offrir au Christ un monde plus chrétien comme cadeau d'anniversaire en l'an 2000.

Pour répondre à son invitation, et nous joindre au responsable de cette décennie d'évangélisation, le père Tom Forrest, c,ss,r, qui est à Rome, nous, du Renouveau Charismatique unirons nos forces pour faire en sorte que chaque baptisé d'abord et tous nos frères en suite, reconnaissent Jésus-Christ comme le maître absolu de leur vie et leur seule raison d'espérance pour des jours merveilleux.

C'est pourquoi nous vous réitérons notre invitation à être des nôtres lors de notre rassemblement charismatique diocésain qui sera tenu à l'église du St-Esprit au 101, Salaberry à Valleyfield et nulle autre que soeur Claire Gagné, missionnaire à Haïti, sera parmi nous pour stimuler notre foi en nous entretenant de toutes les merveilles que le Seigneur déverse sur ceux qui l'acclament comme leur Roi, Sauveur et Libérateur et veulent remettre leur vie entre Ses Mains très saintes.

Billets d'inscription en vente au coût de $5,00 pour tous les groupes de prière charismatique du diocèse et disponibles à la porte.

Prière d'apporter son repas. Bienvenue à tous, Fraternellement, Armand Lecompte, Pour: Le Renouveau Charismatique du diocèse de Valleyfield

Bonne chance à une équipe bien de chez nous!

En tant que coureurs de bateaux hydroplanes, faisant partie de la région de Vaudreuil-Soulanges, nous comptons parmi nous une équipe résidant à Coteau-Landing. Nous tenons à vous la faire connaître par le biais d'un bref historique. Son nom: " La Famille Trahan"; elle se compose de trois pilotes et de deux bateaux. Elle compte déjà quatre années de course à son actif.

Au tout début, la première année, la famille Trahan a fait l'acquisition d'un bateau qui appartenait à un propriétaire de la région de Valleyfield.

Deux années plus tard, les membres de la famille ont eux- mêmes bâti un nouveau bateau et, au courant de cette même année, ils l'ont modifié afin de le rendre plus compétitif. C'est maintenant une " écurie" de deux bateaux.

Déjà, depuis trois ans, c'est Victor qui est aux commandes du C.S. 17. Cette année, deux de ses frères se sont ajoutés. Nous y retrouvons Stéphane en tant que pilote du C.S.15 ainsi que Mario pilotant le C.S. 25. Il est à noter que le C.S. 25 est la propriété de M.Raymond St-Laurent de Châteauguay.

Ces trois embarcations font partie de la classe 2.5 litres " non-modifiée" et suivent le circuit de la Zone Québec qui les amène à travers des Etats-Unis, du Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Ecosse.

Un très bel été de compétitions s'annonce en perspective à bord de ces bateaux hydroplanes pour la " Famille Trahan" de Coteau-Landing.

Fait à noter, il y aura une bénédiction de ces embarcations faite par M.L'Abbé Luc Beaudin, jeudi le 6 juillet à 19 h 30. Cette bénédiction sera suivie d'un léger goûter.

Par la même occasion, la " Famille Trahan" tient à remercier sincèrement tous ses commanditaires pour leur implication au point de vue financier ainsi que toute son " équipe" pour son appui constant tout au long de ces compétitions.

La "Famille Trahan" a l'intention de faire parler d'elle lors des compétitions à venir en se classant parmi les têtes d'affiche. Une bonne chance à cette équipe bien de chez-nous!

Claire M.Leblanc.

Les résidants du rang Ste-Marie est s'organisent

Lundi soir, le 4 juillet, à St-Timothée, le conseil municipal reçoit une pétition. Depuis quelques mois, le rang est devenu subitement un boulevard... de poids lourds. Une carrière est née.

La chaussée est dans un état pitoyable car on ne respecte plus sa vocation rurale. La poussière s'étend généreusement. Le bruit blesse et choque nos oreilles à chaque passage de camions, qui, eux, ne respectent ni limite de vitesse, ni horaire décent. La dynamite pète et nos maisons tremblent. Certaines se fissurent!

La carrière " Lauzon", en opération depuis quelques mois dans le rang Ste-Marie Est, a des conséquences que nous, résidents, n'acceptons pas.

Non! Nous ne savons pas trop par quel bout prendre ce problème pour le régler. Oui! Nous allons nous organiser.

Il est rural notre rang, pas industriel. Il est beau notre p'tit rang, on ne veut pas le faire élargir ni aplanir.

Ce lundi 4 juillet, le Conseil a reçu notre pétition. Beaucoup de questions ont été soulevées. Des solutions efficaces doivent être trouvées.

Résidants et utilisateurs du rang, nous devons travailler ensemble, unir nos compétences et notre détermination. Un comité se forme. Vous voulez en faire partie ou simplement le soutenir, téléphonez à Daniel au 373-1310 ou au 373-6950. Ce comité se rencontrera le 31 juillet et, le 7 août, ensemble retournons au conseil municipal.

Les résidants du rang Ste-Marie Est sont trop conscients de la richesse de leur environnement pour s'aplatir et se taire.

Monique Fournier.

merci!

Ecole Arthur-Pigeon

C.P. 250, Huntingdon (Québec) J0S 1H0 • Tél.: (514) 264-5374



Le comité organisateur de la Soirée d'honneur (de gauche à droite) Serge Tessier, Gisèle Benoit, Simon Provost, Louise Plante, Dolores Pilon, Normand Ménard, Denise Ouimet, Robert Poupart, et Philippe Lamy.

"Nous sommes fiers de remercier les personnes et organismes qui ont contribué par des bourses à la promotion de l'excellence à l'école Arthur Pigeon".

Bourses de $50.00 et plus

Municipalités de: St-Louis, St-Stanislas, Franklin, Ste-Barbe, Godmanchester, St-Anicet, Huntingdon, St-Malachie D'Ormstown, Hinchinbrooke, Elgin, Dundee, Ormstown. Caisses populaires de St-Anicet, St-Antoine Abbé, St-Louis de Gonzague, St-Stanislas de Kostka, Ormstown, Ste-Barbe, Maison des Jeunes, le personnel d'Arthur Pigeon, M. Roland Greenbank.

Bourses de 100$ et plus

Société St-Jean Baptiste, Coopérative Arthur-Pigeon, Commission scolaire de Huntingdon, Conseil des étudiants, Fondation Arthur-Pigeon, Fondation McCrimmon, Direction d'Arthur Pigeon, Comité d'école.

Bourse de $500. à l'élève de l'année.

Caisse Populaire Desjardins de Huntingdon.

Comité de la Soirée d'honneur.

NOMINATION



JEAN-PAUL HAINEAULT

La direction de D.M. Automobiles est heureuse de vous annoncer la nomination de Jean-Paul Haineault à titre de représentant des ventes. Bien connu dans la région et possédant plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'automobile, Jean-Paul saura sûrement vous donner des conseils très précieux dans l'achat de votre futur voiture. Vous pouvez le rejoindre chez:

DM AUTOMOBILES
VALLEYFIELD, QUE.
VENTE-ACHAT
1075 BOUL. LANGLOIS 371-8888

avis le soleil
vous trouverez dans cette édition les circulaires de vente suivants:

STEINBERG

Kmart

Les infirmières rejettent l'entente à 89,8 pour cent

Marthe Martel

Réunies en assemblées générales jeudi dernier, les infirmières du Centre hospitalier de Valleyfield, membres de la FIIQ, ont rejeté dans une proportion de 89.8 pour cent l'entente de principe intervenue entre l'exécutif de leur fédération et le gouvernement.

Il s'est tenu au cours de la journée de jeudi trois assemblées générales, afin de rejoindre tous les quarts de travail. Quelque 160 infirmières sur les 220 actives se sont rendues voter.

Mme Chantal Pagé, représentante syndicale, a expliqué au Soleil que l'exécutif avait recommandé le rejet de l'entente de principe. Il y a cependant eu une dissidence au sein de l'exécutif soit celle de Mme Hélène Brault, qui siégeait au comité provincial de négociation.

Mme Pagé a indiqué qu'avec le regroupement des fédérations d'infirmières, les infirmières, anciennement membres de la FQII, s'attendaient à subir certaines pertes au plan normatif, mais qu'en ce qui concerne le rattrapage salarial demandé, il n'était pas question de concessions.

Le gouvernement offre 15.5 pour cent sur trois ans, mais s'en tient au 4 pour cent pour la première année de la convention. Les infirmières exigent 20.5 pour cent la première année et 5 pour cent pour les deux autres années.

Pour l'heure, les moyens de pression des infirmières ont cessé dans tous les hôpitaux du Québec, mais ils pourraient bien reprendre de plus belle, à la suite du congrès fédéral qui doit avoir lieu les 18 et 19 juillet.

Pas question d'aller plus loin.

Invité à commenter la négociation des infirmières, lors de sa conférence de presse mensuelle, le député Serge Marcil a d'abord lancé qu'il n'en ferait pas, pour ensuite déclarer: "Les infirmières ne rattrapperont pas le 20 pour cent qui a été coupé en 1981 par décret. C'est impossible. Le gouvernement précédent était allé au delà de ses moyens et il a fallu par la suite couper. Nous, ce qu'on va donner on n'ira pas le chercher".

M.Marcil a ajouté:" Si l'on dépasse les montants prévus dans le secteur public, il faudra augmenter les impôts".

Le pont blanc sera rénové

Marthe Martel

Le député Serge Marcil a annnoncé, mercredi dernier, en présence du maire Rousse, qu'une somme de $150,000.00 serait accordée à la ville de Valleyfield pour la réfection du pont de l'ancien canal, communément appelé " le pont blanc".

M.Rousse a indiqué que la subvention accordée par le ministre des transports correspondait à environ 75 pour cent des sommes qui devront être investies dans la réfection du pont.

Il sera question de refaire le tablier du pont ainsi que la charpente. Celui-ci conservera cependant sa facture actuelle, faisant en quelque sorte partie de la petite histoire de Valleyfield. Le pont blanc a été construit au cours des années 1920. Il s'agissait alors du principal pont reliant les deux rives. Le pont de la rue Jacques-Cartier était un pont rouvrant.



Le maire Rousse et le député Serge Marcil ontt annoncé la réfection du pont blanc. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Le maire Rousse a signalé que le pont blanc pourrait reprendre son importance, advenant le cas où l'on ferait déboucher la rue des Erables jusqu'à la 30, ce qui n'est cependant pas fait. Le député Marcil s'est rappelé avoir peint le pont blanc, alors qu'il était étudiant.

Mentionnons en terminant que l'on veut effectuer les travaux au printemps 1990, de façon à ce qu'ils soient terminés pour les régates. Les travaux de réfection devraient durer entre 10 et 12 semaines.

Fusion: les citoyens de St-Timothée connaitront bientôt les détails

Normand Morand

Un pas de plus vers la fusion des deux municipalités de St- Timothée vient d'être franchi. C'est ce qu'ont annoncé les maires Roland Latreille et Jean N. Tessier, respectivement de la Paroisse et du Village de St-Timothée suite à une réunion qui se tenait jeudi dernier à l'hotel de ville local en présence de M. Luc Dumont, représentant du service de l'organisation municipale au ministère des Affaires municipales du Québec.

Cette rencontre faisait suite à celle du 13 juin lorsque le rapport de l'étude technique du projet de structuration des municipalités a été déposé par le fonctionnaire responsable du dossier.

Les opinions émises lors de cette rencontre serviront à préparer un projet de protocole de regroupement municipal, lequel projet devrait être déposé aux conseils municipaux vers la mi- août. Lorsque les deux conseils auront acceptés le protocole, celui-ci sera alors présenté aux citoyens en présence du représentant du ministère, à une assemblée d'information qui sera convoquée par les municipalités afin d'expliquer aux contribuables les modalités du projet de regroupement.

Le protocole qui sera accepté par les conseils et par l'ensemble des contribuables servira de document de base pour la préparation du décret de regroupement qui devra être accepté par le conseil des ministres du gouvernement du Québec.

Compte tenu du climat qui se dégage des pourparlers en cours, il serait possible d'assister à un regroupement des deux Saint-Timothée au cours de l'année 1990.

POUR UNE CLASSEE
le soleil
373-8555

grand
SPECIAL
AVANT LES VACANCES
DANS LES USAGEES A-1

REDUIT

#9364A 1988
CHEVROLET
CORSICA V6
5 vitesses bleu

#9176A 1988
TOYOTA CELICA
GTS 5 vitesses
Full équipée Rouge
REDUIT


REDUIT

#9459 A 1985
HONDA ACCORD
4 portes LX
autom. rouge
Bas millage
comme neuf

#9477A 1985
MERCURY MARQUIS
V6, autom. bleu
2 tons, bas millage
très propre
REDUIT

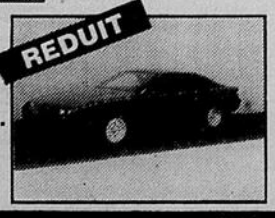

VENDU

#9169A 1986
OLDSMOBILE
CIERA BGHR
4 cyl. autom.,
bleu 2 tons

#9284A 1984
TOYOTA CAMRY
LE automatique
2 tons brun
REDUIT


VENDU

#9403A 1988
TOYOTA COROLLA
Sedan 5 vitesses
blanc

#9222A 1985
CHEVROLET
CAMARO V6 autom.
Rouge
Faut voir
REDUIT


GOUILLARD
TOYOTA
460 Chemin Larocque
Valleyfield - 373-0850

MAINTENANT OUVERT

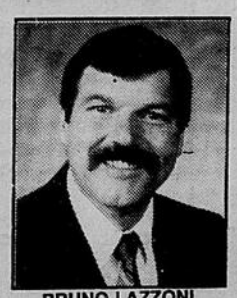
MEUBLES BRUNO

LE MAGASIN CHIC À DES PRIX CHOC

Meubles Bruno, l'endroit ou vous aimerez magasiner vos meubles, soyez dès nôtres

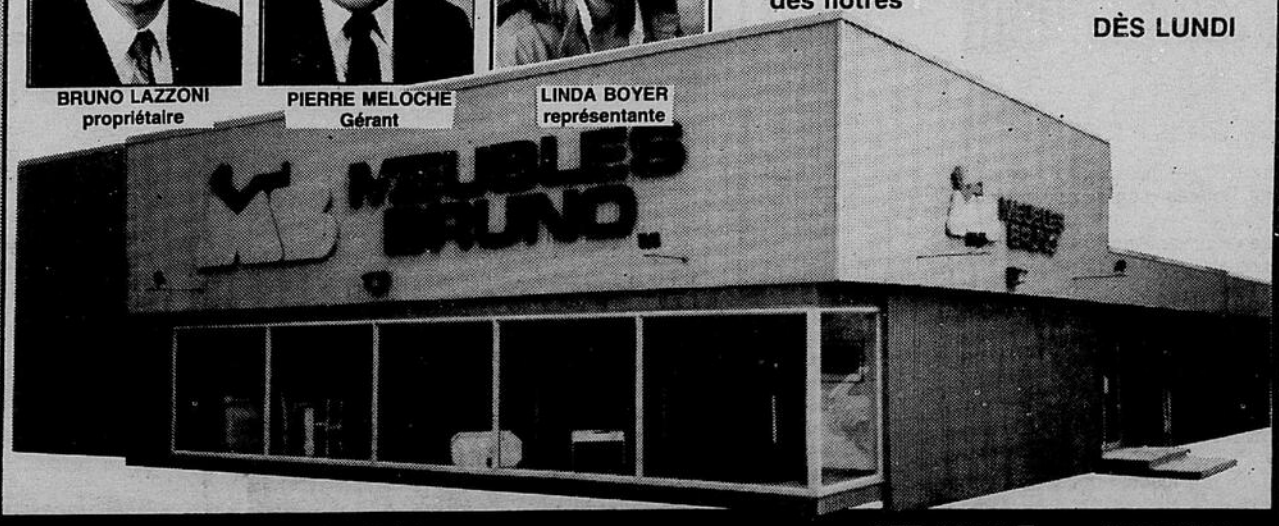
DÈS LUNDI

VIVE LA DIFFERENCE


BRUNO LAZZONI
propriétaire


PIERRE MELOCHE
Gérant


LINDA BOYER
représentante



555 Ch. Larocque, Valleyfield,
377-8394 Fax.: 377-8395

Plus de 6,000 hot-dogs



Plus de 6,000 hot-dogs ont été servis mercredi soir au Club Nautique de Valleyfield et environ 3,000 personnes ont participé à cette fête familiale. ''Le hot-dog des régates'', délicieux, soit dit en passant, se vendait au prix modique de cinquante cents. Pour l'occasion, les membres du conseil municipal s'étaient transformés en cuisiniers. Ils se sont bien acquittés de leur tâche. Nous retrouvions, entre autres, le directeur général Robert Cyr, le maire et commodore honoraire des régates, Gaétan Rousse, le commodore Réjean Vallée, les conseillers Denis Vaudrin, Régent Asselin et Roger Levert. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Roto-Brunch



2,500 personnes ont assisté dimanche dernier au traditionnel Roto-Brunch des régates. L'initiateur de cet événement qui dure depuis dix ans, Clément Beaudin a été honoré par le président rotarien Michel Laniel en présence de Claude Gendron et Jocelyn Demers. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



Lors du Roto Brunch des Régates de dimanche dernier il y avait le triage du petit cochon de lait avec gâteau, bière, vin, légumes, liqueur douce bon pour 30 personnes: l'heureux gagnant M. Aimé Barrette comptable à la C.E. Zinc. On remarque sur la photo arrière les rotariens Jean Major, Raynald Ouellette, Luc Clermont. Deuxième rangé: Mme Barrette, le président du Club Rotary Michel Laniel, Aimé Barrette, Jocelyn Clément. En avant: Claude Gendron et Alex Macdonald.

La perchaude des régates



Encore une fois cette année, la Perchaude des régates organisée par le Club Optimiste fut couronnée de succès. Un régiment de bénévoles a permis que ce souper se traduise par une réussite. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Souper du homard





3,000 personnes ont assisté mardi soir au traditionnel souper du homard présenté par le Club Richelieu dans le cadre des régates. Une foule de bénévoles ont mis l'épaule à la roue afin de faire un succès de l'événement. Mentionnons, entre autres, la présence de Denis Richer, Réal Lancôt, le commodore Réjean Vallée, Gaétan Rousse et Robert Laurendeau. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

OFFREZ-VOUS UNE ENTREE, UN PATIO OU UN TROTTOIR
EN PAVE-UNI avec Yves Maisonneuve



NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DE LA POSE ET L'INSTALLATION

Service d'installation rapide et professionnel

Une longue durabilité et une esthétique irréprochable

YVES MAISONNEUVE

UNE EQUIPE D'EXPERIENCE À VOTRE SERVICE

NOUS INSTALLONS:
- PAVE-UNI
- BLOCS TREMCA
- DORMANTS 6"x6" bois traité avec garantie

Prix compétitif - ouvrage avec garantie 2 ans

Estimation gratuite

829-3569

YVES MAISONNEUVE

" Il faut s'agripper à la vie" ...Mario St-Onge

Marthe Martel

Mario St-Onge était l'homme le plus heureux de la terre, cette semaine. Il venait d'apprendre que son cancer était pratiquement guéri et qu'il n'aurait plus à se soumettre qu'à deux investigations par année.

L'histoire de Mario St-Onge est bien connue. Parce que Mario est connu. Il s'est impliqué activement auprès des personnes atteintes de cancer au cours des dernières années.

Il y a quatre ans, Mario St-Onge se faisait amputer une jambe, à cause du cancer. Il lui a fallu par la suite non seulement combattre la maladie mais aussi apprendre à vivre avec son handicap, l'accepter." Après cinq ans, même une personne qui a connu une récidive peut se dire guérie. Moi, ça fait quatre ans et, je n'ai jamais eu de récidive. Je peux dire que j'ai finalement gagné ma bataille".

M.St-Onge considère que c'est parce qu'il s'est agrippé à la vie qu'il a gagné la bataille. " J'avais l'espoir de vivre. C'est mon côté positif qui m'a sauvé. Avec le cancer, on ne peut pas se permettre d'être négatif, même une journée".

Si Mario St-Onge a vaincu la maladie, c'est également qu'il était bien entouré. "Dans la lutte contre le cancer, le moral est aussi important que le physique. J'ai toujours été encouragé par ma famille. Beaucoup de personnes m'ont aidé et je veux aujourd'hui les remercier".



Mario St-Onge remercie son entourage. Il travaille présentement comme secrétaire du député Hudon. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

M.St-Onge termine sur ces mots: " Si j'ai un message à laisser à la population, c'est d'encourager et d'aimer les personnes de leur entourage qui sont atteintes de cancer. C'est le meilleur remède contre la maladie".

Championnat provincial d'athlétisme

Le Richelieu remporte les honneurs

Les 26-27-28 juin derniers avait lieu à l'Université de Sherbrooke, le championnat provincial d'athlétisme organisé par la Fédération Québécoise du Sport Etudiant.

L'Association Régionale du Sport Etudiant du Richelieu était représentée par une délégation de quatre-vingt-sept (87) athlètes et onze (11) entraîneurs provenant des différentes écoles de notre région.

L'équipe du Richelieu s'est particulièrement distinguée dans la catégorie juvénile filles et garçons en remportant la première place.

Cette année le commanditaire officiel du championnat soit Esso Impérial a décidé avec la Fédération de décerner la Coupe Esso à l'équipe championne, soit celle qui a accumulé le plus de points durant le championnat. C'est la région du Richelieu avec un total de 412.5 points qui s'est vue décerner cette belle coupe. Nous n'avions pas reçu les honneurs depuis 1986. Félicitations à l'équipe du Richelieu.



le Soleil
UN COUP DE TELEPHONE SUFFIT POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE
373-8555

Le cycliste Gaston Emond termine deuxième lors d'une importante compétition aux Etats-Unis

Normand Morand

Le populaire athlète de Maple-Grove, Gaston Emond, vient d'ajouter un autre fleuron à sa couronne en se classant deuxième parmi les Maîtres cyclistes des Etats-Unis.

Cet employé de la Voie maritime du St-Laurent a participé récemment en Arizona à une épreuve du " Top Master's Road Race Cycle System " après un camp d'entraînement d'une durée de six jours avec l'équipe 7 Eleven, camp qui était parrainé par la Classique Coors.

"J'ai réussi dans des conditions extrêmement difficiles particulièrement à cause de la chaleur torride. La compétition était très vive et atteindre un tel niveau parmi cette qualité de coureurs fait vraiment chaud au coeur" a déclaré M.Emond.

Le classement officiel tel que compilé par l'ordinateur indique que la première position est allée à Dan Thompson de Los Angeles avec 2000 points, la seconde à Gaston Emond de Maple Grove, Québec, avec 1940 points, la troisième à Bernie Dash de l'Oregon avec 1855 points, la quatrième à Jimmy Sham de Seattle avec 1730 points et la cinquième à Dave Morry de Tucson, Arizona avec 1655 points.



Le cycliste de Maple-Grove, Gaston Emond, s'est une fois de plus distingué lors d'une compétition en Arizona. (Photo Le Soleil).

C'est précisément le 24 juin à Flagstaff, Arizona, que Gaston Emond a pris part à l'épreuve des 75 kilomètres contre la montre.

L'athlète raconte qu'il a été avec le peloton de tête jusqu'au 54e kilomètre alors qu'une défaillance du dérailleur de sa bicyclette l'a considérablement gêné. Son allure a été diminuée de moitié sur une distance d'environ deux kilomètres.

les préposés ont eu le temps de préparer un vélo de rechange mais Gaston Emond a néanmoins perdu de précieuses secondes.

Le cycliste de Maple-Grove prendra part à d'autres compétitions avec " l'espérance et la ferme intention d'être l'un des meilleurs Masters aux Etats-Unis".

Il ajoute: " Pour moi, ce sera tout un défi que de talonner la première tête. Il y a beaucoup à faire et je devrai améliorer le côté technique et les stratégies".

Notons que très prochainement, Gaston Emond réalisera un vidéo-clip en compagnie de cyclistes de Rigaud afin de mieux corriger le côté faiblesse des côtes et de pouvoir en prendre profit.

Préfet de la MRC Beauharnois-Salaberry

Gilles Demers représentait le Canada au Maroc

Le maire de St-Stanislas de Kostka et préfêt de la Municipalité Régionale de Comté Beauharnois-Salaberry, Gilles Demers, a effectué un séjour au Maroc du 24 juin au 1er juillet.

Normand Morand

Il avait été invité par le ministre de l'Intérieur marocain, Driss Basri, dans le cadre du Colloque national des collectivités locales qui se tenait à Casablanca du 27 au 29 juin. Le thème du colloque était: la responsabilité.

Près de 2,000 personnes venant de tous les pays de la francophonie ont pris part à cette rencontre. M.Demers qui était le seul maire canadien a prononcé un exposé sur la décentralisation et la responsabilité telles qu'elles sont vécues sur la scène municipale canadienne et québécoise. Notons que Mme Marcelle Trépanier, ex-maire de Valleyfield, a également pris la parole.

M.Demers qui était responsable de la délégation canadienne s'est dit enchanté par ce périple en sol marocain où il a été accueilli comme un roi.

DES VOISINS FIABLES



☐ 101 VEHICULES DISPONIBLE EN INVENTAIRE

☐ PROTEGEZ VOTRE INVESTISSEMENT
Non seulement à l'achat, mais aussi sur le service futur dont vous avez droit SERVICE PERSONNALISE

☐ EXCLUSIVITE REGIONALE DEUX FRANCHISES (Ford et Mercury)
Nul ne peux acheter à meilleur prix de Ford Canada que "Roch Trépanier automobile Inc."

☐ NOTRE FIERTE
De vous vendre aujourd'hui, mis encore plus de vous garantir demain un bon service. Informez-vous auprès de vos voisins fiables.

☐ DES PRIX IMBATTABLES TOUS LES JOURS
Vente, location (long terme), service, pièces, peinture et débosselage

☐ Une génération pour assurer la relève ce qui garantie votre service après-vente en tout temps.

27 ans ensemble, Ford et Mercury

FORD MERCURY
ROCH TRÉPANIER AUTOMOBILES inc.
LOUIN RIDGEROAD ET FRANCOIS CLEYN
HUNTINGDON 264-5356

CLAUDE BROUILLETTE
Gérant général
20 ans d'expérience

SYLVAIN TREPANIER
Vice-président
10 ans d'expérience

ROCH TREPANIER
Président
35 ans d'expérience

NOUS AGRANDISSONS POUR ENCORE MIEUX VOUS SERVIR....

Le député Marcil annonce plusieurs subventions

Marthe Martel

Aucun doute, les élections s'en viennent. Le député Serge Marcil a fait porter sa conférence de presse mensuelle, mercredi dernier, uniquement sur les subventions accordées par son gouvernement à divers établissements et organismes du comté.

Tout d'abord, il a été mentionné qu'un montant de $70,000.00 avait été versé comme budget de fonctionnement au Parc archéologique de la pointe du Buisson. S'ajoute à cette somme, un montant de $13,500.00 accordé au Amis de la pointe du Buisson pour la réalisation d'activités de recherche et de diffusion sur l'archéologie dans les MRC Vaudreuil-Soulanges et Beauharnois- Salaberry. Ces sommes sont octroyées par le ministère des Affaires culturelles.

Le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche a contribué a l'organisation de la Fête nationale dans le comté pour un montant de $7,643.00.

Le député a indiqué que le ministre des Transports avait accordé une aide financière de $160,901.00 à la ville de Valleyfield pour les Transporteurs Le Fiacre. En plus de Valleyfield, Le Fiacre dessert les municipalités suivantes: St-Timothée Village et Paroisse, St-Zotique, Coteau-Station, Coteau-Landing, Rivière Beaudette, St-Stanislas de Kostka, Beauharnois, Ormstown, Grande Ile, St-Polycarpe, Coteau-du-Lac, St-Malachie d'Ormstown et Melocheville.

Serge Marcil a finalement mentionné qu'une somme de $774,328.00 serait investie par son gouvernement dans le secteur de la santé et des services sociaux, pour l'exercice financier 1989-1990.

De cette somme, $480,212.00 seront versés à divers organismes du comté dans le cadre du programme de soutien aux organismes communautaires. Les organismes ainsi subventionnés sont les suivants; L'Accueil ($242,712.00), La vigie ($50,000.00), Alternative Jeunesse Sud-Ouest ($70,000.00), Jeunesse Beauharnois ($45,000.00), le Centre de bénévolat de Valleyfield ($6,400.00), les Grands Frères-Grandes Soeurs ($11,000.00) et la Maison pour hommes en difficulté ($10,000.00).

Le reste du montant sera consacré à l'alourdissement de la clientèle et au maintien à domicile dans les centres d'accueil et le CLSC. Le CLSC recevra une somme de $69,743.00. Le Centre d'accueil Le Vaisseau d'or de Beauharnois aura une subvention de $19,588.00 et les Centres d'accueil du Haut St-Laurent, une subvention de $204,785.00.

Le minitère de l'Education a accordé environ $180,000.00 à la Commission scolaire de Valleyfield, dans le cadre de la relance de la formation professionnelle et, d'autres sommes sont à venir.

Quant au ministère des Affaires municipales, il a octroyé un montant de $150,000.00 à la réfection du pont de l'ancien canal à Valleyfield (le pont blanc).

Le député avait invité le maire Rousse ainsi que les représentants de la commission scolaire de Valleyfield, pour effectuer ses annonces.

L'hopital: ça s'en vient...

Marthe Martel

Le député Serge Marcil a annoncé cette semaine que le Conseil du trésor devrait donner son autorisation d'ici 15 jours en ce qui regarde les travaux de réaménagements de l'ancienne partie de l'hôpital. Il s'agit d'un projet de $10 millions dont on parle depuis bien... bien... longtemps!



Le député Serge Marcil a annoncé plusieurs subventions. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

La route 30: les maires réfléchissent

Marthe Martel

La ville de Valleyfield doit déposer son rapport le 10 juillet concernant le nouveau tracé proposé pour l'autoroute 30. C'est ce qu'a indiqué le maire Rousse, lors d'une conférence de presse donnée conjointement avec le député Marcil, mercredi dernier.

Comme on sait, l'ancien tracé faisait passer la 30 par Valleyfield. Avec le nouveau tracé, l'autoroute traverse de St- Timothée, du pont de St-Louis jusqu'au barrage Les Cèdres. Elle passerait devant le barrage pour aller joindre la 20.

M.Marcil a indiqué que l'on s'organiserait de façon à ne pas isoler le parc industriel. Le boulevard Mgr Langlois sera réaménagé, devenant la jonction entre le 20 et la 30. L'actuelle route 30 sera élargie à quatre voies.

"Il y a eu une première rencontre des maires à Melocheville. Une deuxième rencontre a eu lieu avec les maires de Grande-Ile et Valleyfield. Nous attendons maintenant la réaction des maires ", a indiqué M.Marcil.

M.Marcil a mentionné que les travaux concernant la portion de la 30 reliant Brossard à Chateauguay devraient être effectués dans six ou sept mois. Quant à la portion Châteauguay- Valleyfield, elle se fera en une seule étape et non pas en trois comme il avait été question initialement.

Il était une fois.....
Dans la section immobilier



Des services bien adaptés, pour ceux qui désirent aménager l'extérieur ou l'intérieur de façon raffiné.
A l'achat ou à la vente d'une propriété **ESTIMATION GRATUITE** *vous aurez!*
Allez,contactez Claudette Watier
Re/Max Défi Inc - 371-8878

DENIS BRISSON INC.
587, CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD, QUÉBEC
J6T 4C9
TÉL.: (514) 373-5515
CENTRE DE JARDINAGE
Propriétaire: DENIS BRISSON

dp Décoration Pellerin
JOHANNE PELLERIN MANON LECLERC
(514) 373-7755

VENTE POUR 2 POUR 1

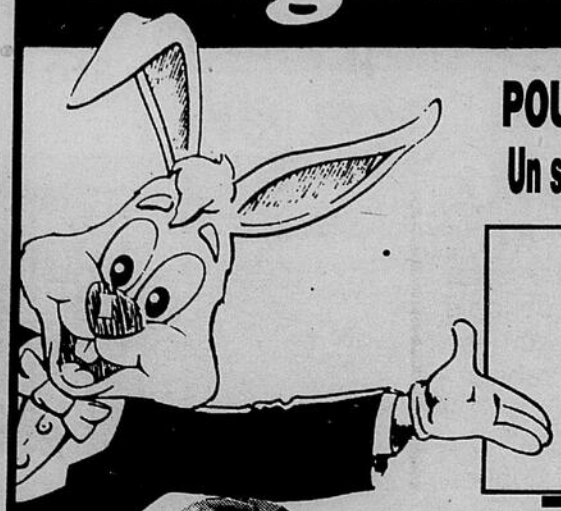


SUR MARCHANDISE PRINTEMPS-ETE

Grandeur
Pantalon 28 à 40
Veston 34 à 46
Vêtements hommes et jeunes hommes

Jenalure
53 rue DU MARCHE, VALLEYFIELD 373-7080

MagiCentre



POUR VOS PHOTOS DES REGATES
Un seul endroit: MAGICENTRE PHOTO-PRO

12 poses	7.99
24 poses	12.99
36 poses	17.99

FORMAT JUMBO 4''x6''



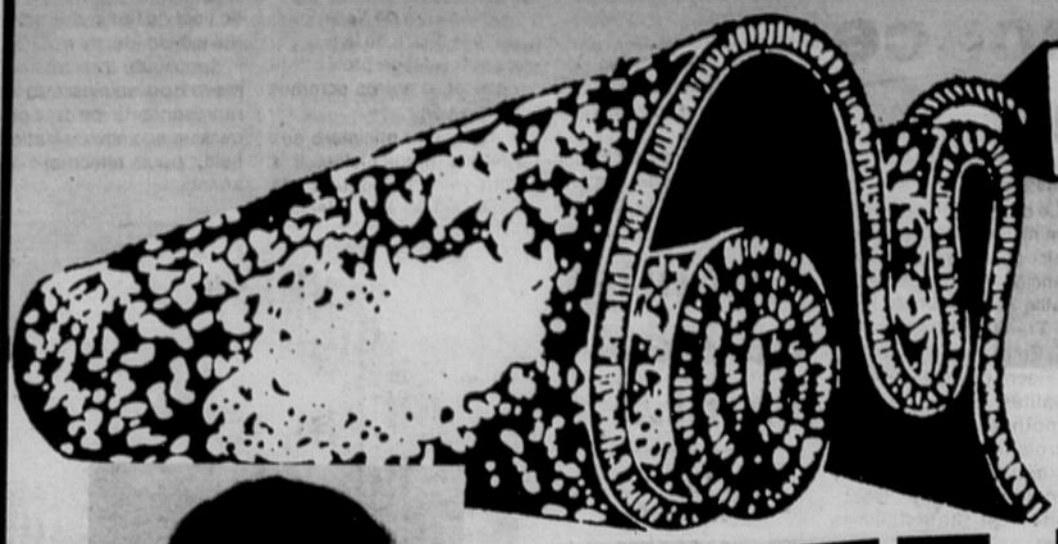
Jacques Smith photographe

PHOTO 1 HEURE
Développement procédé C-41

- Développement de films
- Laminage
- Encadrement
- Service professionnel

Courez vite chez votre marchand MagiCentre

PhotoPro
52, rue NICHOLSON VALLEYFIELD 371-5771



TOUT TOUT TOUT
EST EN VENTE

Jusqu'au
15 juillet

SUPER VENTE ANNUELLE RABAIS



Guy Leduc président

DERNIÈRE SEMAINE

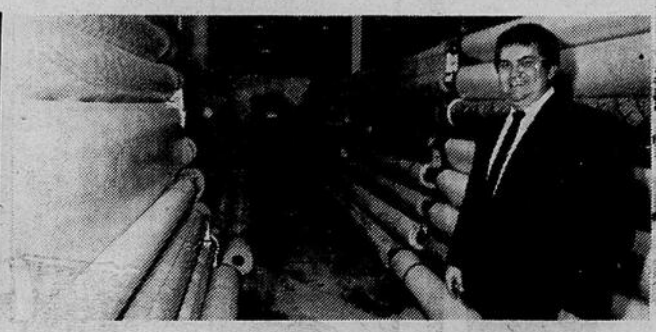
jusqu'à

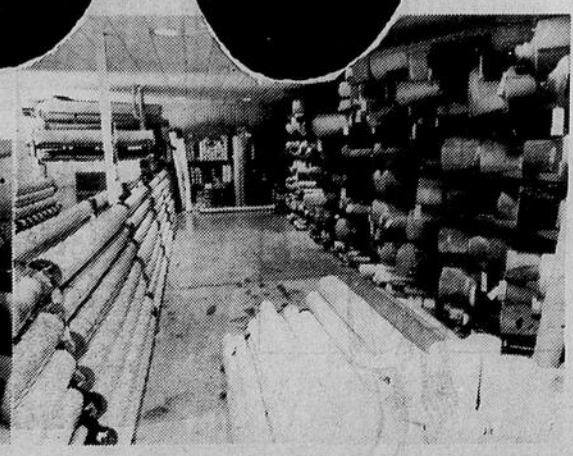
60%



Le plus grand centre de recouvrement de plancher et de décoration de la région

Il faut vider nos entrepôts

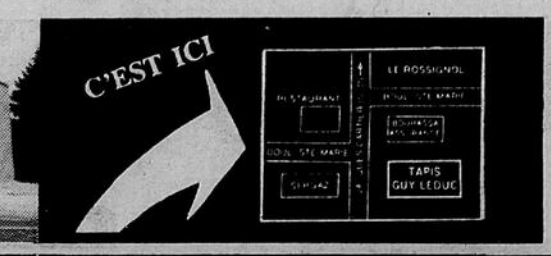




EXEMPLE DE SPECIAUX

TAPIS 50% de rabais sur balance de tapis
TAPIS GAZON à partir de $3.95 v.c.
PRELARTS COUPON À 50% de rabais
STORES porte-patio 76''x84'' $60.
- horizontaux et verticaux 25 à 40%
PAPIERS PEINTS pus de 1000 catalogues en magasin
CERAMIQUE pour mur: à partir de 1.35 p.c.
pour plancher: à partir de 1.55 p.c
COUVRE-LIT à partir de $82.
CADRES à partir de $4.95
PEINTURE escompte de 20% et plus





CENTRE DE RECOUVREMENT DE PLANCHER ET DE DECORATION DE

TAPIS GUY LEDUC

270 Jacques-Cartier, Valleyfield, 377-2233

TAPIS-TUILE-PRELART
CERAMIQUE-PEINTURE
PAPIER PEINT- STORES
HORIZONTAUX ET
VERTICAUX. COUVRE-
LIT. RIDEAUX

A St-Antoine-Abbé-Franklin

"On en pneus plus!"

C'est avec le slogan " On en pneus plus!" que près de deux cents citoyens et citoyennes de St-Antoine Abbé-Franklin ont marché mardi soir dernier le 4 juillet sur l'hotel de Ville lors de la réunion de leur conseil municipal. Cette manifestation organisée par le comité d'Action pour l'environnement avait pour but de faire connaître aux autorités le mécontentement de la population face aux lenteurs dans la résolution de ce problème environnemental.

Les citoyens présents désiraient avoir une preuve concrète de la volonté politique de se débarasser des pneus. Rappelons, que suite à une pétition massive et à une mise en demeure envoyée à la municipalité et au ministère de l'environnement les enjoignant de faire respecter les réglements de zonage de la municipalité par les propriétaires des deux dépotoirs, toutes les actions nécessaires ne semblent pas encore avoir été prises par les autorités concernées.

Il est à souligner les présences de monsieur Latreille, candidat du Parti Québécois aux prochaines élections et de monsieur Gravel, candidat à l'investiture Libéral dans le comté qui sont venu prendre chacun à leur façon, des résolutions fermes advenant leur élection, afin de régler le problème.

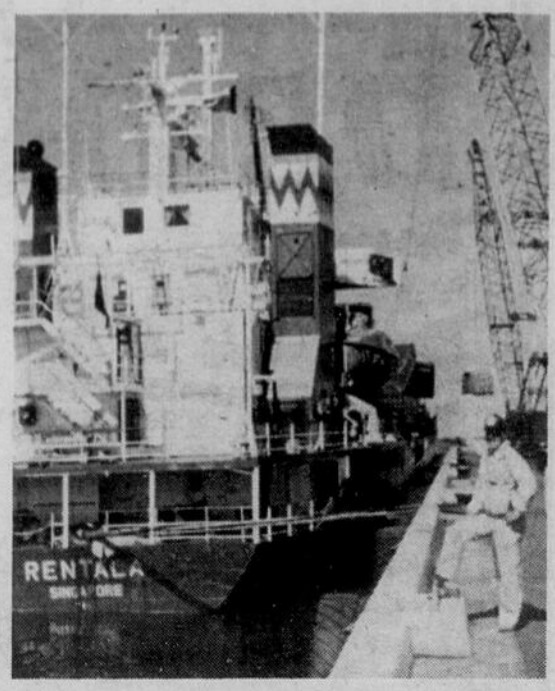
Lors de la période de questions à l'ouverture de la réunion du conseil, plusieurs citoyens furieux ont fait connaître vertement leur mécontentement aux membres du conseil municipal. Si les choses n'avancent pas plus vite, ceux-ci envisagent d'accentuer au cours de l'été leurs moyens de pression. Quant au président du comité de citoyens, monsieur Guy Fortier, il déclara que la conmité n'attendrait pas indéfiniment et que jusque là, tous avaient fait preuve de patience mais que celle-ci a des limites. Déjà, une action juridique est à l'étude et il est fort probable que le comité de citoyens intente des poursuites judiciaires importantes dans les semaines à venir. Le problème des pneus auQuébec ne se réglera pas sur le dos des citoyens et citoyennes de notre région. Le comité d'Action pour l'Environnement est toujours prêt à s'associer avec la municipalité afin d'entreprendre conjointement les actions qui conduiront à la résolution du problème mais jusqu'ici cette offre est restée lettre morte.

Ajoutons en terminant qu'à la réunion du conseil qui s'ensuivit, les conseillers ont adoptés une résolution demandant d'urgence une rencontre avec l'avocat de la municipalité dans le but de mettre en branle le processus d'obtention d'une injonction permanente interdisant l'entreposage des pneus usagés sur le territoire.



Le Permanent
La Société Canada Trust
MICHEL DAOUST
COURTIER Inc.
267-4234 - 267-4164 - 373-1544
FAX 267-0666

Une première au port de Valleyfield



Le navire Rentala est venu décharger 6,000 tonnes métriques de coke en provenance d'Allemagne de l'ouest pour la compagnie Elkem métal Canada Ltée de Beauharnois.
Afin d'accélérer le déchargement, la compagnie Manutention Valleyvrac a utilisé des ''clamps'' de 15 verges cubes.(Photo Le Soleil).

LE PLAISIR DES VACANCES DÉBUTE AVEC UNE HONDA

Durant le mois de juillet, tout l'inventaire HONDA sera à prix réduit. Il nous faut encore une fois cette année battre nos records de vente



Avant de faire votre choix final, prenez quelques minutes pour visiter l'endroit ou vous pourrez acheter en toute confiance à des prix défiant toute compétition.

Comme par les années passées ''JUILLET'' chez Boutin Moteur signifie de grandes économies pour l'acheteur.

De plus, le service après-vente de Boutin Moteur déjà renommé vous assurera la tranquilité d'esprit pour plusieurs années à venir.

Une visite chez Boutin moteur.... et vous serez convaincus avant de prendre une décision finale

BOUTIN MOTEUR inc.
5 ANS GARANTIE 100 000 KM
2550 Boul. Langlois
Valleyfield
373-2924

ODC · Le réseau Select · 49,063 copies

votre 1er choix le soleil DU ST-LAURENT

PUBLIE LE DIMANCHE PAR LE SOLEIL DU ST-LAURENT (1964) LTEE *Desservant les régions de Valleyfield, Soulanges, Ormstown, Huntingdon et de Châteauguay, Beauharnois, Ste-Martine, St-Rémi.*

SIEGE SOCIAL:
1533 boul. de Léry
Ville de Léry, J6N 1C3
692-8555

BUREAU DE VALLEYFIELD
68 rue Ste-Cécile
Valleyfield J6T 1L7
373-8555

ANDRE MOONEY
Directeur, secteur Valleyfield

Les conseillers en publicité
PIERRE MONTREUIL
JACQUELINE RICHER
PETER ROZON
JEAN-PIERRE TESSIER

UNE EQUIPE À VOTRE SERVICE
Pour les rejoindre, composez le
373-8555

Les Rédacteurs Publi-Consul Inc.
MARTHE MARTEL
NORMAND MORAND
29 rue Ste-Hélène, Valleyfield, J6T 1S5
Tél.: 377-5722

Photographie:
PHOTO-PRO JACQUES SMITH
Composition et montage:
ATELIER GRAPHICUBE
52 rue Nicholson, Valleyfield
Impression:
IMPRIMERIE DUMONT
Division du groupe d'Imprimerie Québécor inc.
7743 rue Bourdeau, Lasalle H8N 2G8
Design graphique:
STUDIO SONIA ISABELLE
548, Hâvre de l'Ile, Grande-Ile

INTERDICTION

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Soleil du St-Laurent et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée. Les salariés du Soleil du St-Laurent sont syndiqués et affiliés a la Fédération Nationale des Communications CSN (FNC-CSN). Envoi postal de deuxième classe - No. enregistrement 2523. Imprimé dans les ateliers de l'imprimerie Dumont, Division du groupe d'Imprimerie Québécor Inc. 7743 rue Bourdeau, Ville LaSalle, H8N 2G8.

Composition-montage: GraphiCube, 52A Nicholson, Valleyfield.

A VENTE A
DE DEMENAGEMENT

ETE

Polo	2 pour 1
Chemise sport	2 pour 1
Pantalon	2 pour 1
Bermuda	2 pour 1
Chemise toilette	2 pour 1
Cravate	2 pour 1
Ouaté	2 pour 1



TOUT TOUT TOUT DOIT ÊTRE VENDU

PROFITEZ-EN AVANT DE PARTIR EN VACANCES

Sac de voyage	50%
Soulier	50%
Habit de coton	50%
Coupe vent	50%
Imperméable	50%
Robe de chambre	50%
Veston sport	50%
Habit	50%
Chandail coton	50%
Ensemble de plage	50%

Bientôt au 124 rue Grande-Ile Valleyfield

ANDRÉ A YVES INC.
Hommes... + Jeunes
371-4680
105 Alexandre Valleyfield

Réparations en sus durant la vente



YVES ESCLAMADON, propriétaire

Soeur Marguerite Hallé quitte le bureau de presse de l'évêché

Cette année le diocèse pleure la perte de personnes très compétentes et très dévouées. L'une de ces personnes des plus appréciée est Soeur Marguerite Hallé, S.N.J.M., qui, après avoir fait carrière dans l'enseignement comme professeure et directrice, a oeuvré comme bénévole au Bureau de



Soeur Marguerite Hallé quitte le Bureau de presse de l'évêché de Valleyfield. (Photo Le Soleil).

Presse pendant dix-huit ans.

Soeur Marguerite est cofondatrice de ce bureau avec soeur Bérangère Parent, une religieuse de sa communauté, qui l'a précédée et a laissé ce boulot après treize ans de services inestimables.

Soeur Marguerite n'a rien fait au hasard. Dans cette deuxième carrière, elle est passée de l'expression orale à la "transmission écrite de la Bonne Nouvelle". A l'affût des dernières informations, et pour mieux répondre aux besoins du diocèse, elle a toujours continué à lire de nombreux ouvrages récents, revues, journaux, à faire une mise à jour continuelle de ses connaissances et à en faire bénéficier dans l'immédiat son entourage.

Par les années passées, soeur Marguerite a écrit dans Samedi- Dimanche, a envoyé régulièrement des communiqués aux médias, de la région (radio, T.V. et journaux). Elle a contribué largement à "L'Eglise de Valleyfield" et pour "Le Pont". Elle fut, pendant plusieurs années, adjointe à M. Jean-Claude Lefebvre décédé subitement l'été dernier.

Celles et ceux qui ont connu soeur Marguerite sont unanimes à louer sa disponibilité, sa créativité et sa fidélité. Soeur Marguerite est une personne dynamique, optimiste, pleine de vie malgré son âge avancé car elle est demeurée jeune de coeur. Qui n'a pas été fasciné par son sourire, sa sérénité, sa grandeur d'âme, son écoute attentive, la paix et la joie qui se dégagent de son être? Malgré une santé fragile, elle est très active. Soeur Marguerite est une fleur très délicate, suave, discrète et effacée comme le muguet: lorsqu'on a humé son parfum, il reste dans notre mémoire un souvenir toujours présent et toujours invitant du nectar dont on ne se rassassie pas.

Elle est toujours présente au bon moment pour épauler, consoler, rassurer, sympathiser, encourager, fortifier par des paroles chaleureuses et douces et des gestes gratifiants. N'est- ce pas une femme forte appareillée à celle mentionnée dans les Proverbes et dont on dit qu'elles sont rares?

Soeur Marguerite est pacifique et pacifiante: pas besoin de dire que tous recherchent sa compagnie... Elle est aimante et respectueuse de chacun-e et fait appel à ce qu'il y a de meilleur au coeur des êtres. Elle ne prend la place de personne; elle sait déléguer et se retirer au moment opportun. C'est une "sage" qu'il fait bon côtoyer pour avancer sur le chemin de la vie.

Soeur Marguerite, le personnel ancien et actuel de l'évêché vous témoigne cordialement sa gratitude pour tant de dévouement et vous souhaite de bonnes années encore au milieu de vos "soeurs" à semer le goût de la vie et de l'intériorité.

Nicole Boyer-Laberge Service diocésain d'Information

Au Parc régional de St-Timothée

Une invitation à la détente

N'en avez-vous pas assez de la ville quelquefois si tressante? Vous avez un besoin pressant d'évasion? Le Parc régional de St-Timothée est pour vous une excellente solution. Venez vous détendre et relaxer pleinement au bord de la plus belle plage sablonneuse de la région.

Un lieu de villégiature avant tout

Le Parc régional sait convier ses visiteurs à la détente et au plaisir des yeux. Une simple promenade en sentier ou une baignade dans les eaux limpides et propres de sa plage saura vous convaincre de revenir souvent avec vos parents et amis. C'est un fait: "L'essayer c'est l'adopter!".

C'est donc à vous de découvrir ce lieu privilégié sans oublier le sympathique casse-croûte que vous retrouverez à l'intérieur du chalet du parc. "Le P'Timothée" est un restaurant en accord avec son environnement. En effet, vous y retrouverez un menu-santé pas mal intéressant car vous conviendrez avec nous qu'une saine alimentation, c'est important.

C'est une invitation pour vous ainsi que votre famille, tous les jours entre 10 h00 et 19 h 00 et ce jusqu'au début du mois de septembre prochain. Il n'en coûte que $2.00 par adulte, $1.00 pour les enfants de moins de 12 ans et c'est gratuit pour les tout-petits de 0 à 5 ans. On vous attend...

N.B.N'oubliez pas le réglement le plus important du Parc régional: Aucun contenant de verre n'est admis sur le site.

Pour informations:373-1516 Johanne Bélanger, publiciste Parc Régional de St-Timothée.



Le nouveau conseil d'administration du SRL est composé des personnes suivantes: M. Robert Brain, Mme Ghislaine Reeves, Mme Diane Dandurand, M. Daniel Leduc; président, Mme Georgette Barrette, Mme Monique Giguère, M. Gilles Besner. (Photo Le Soleil Jacques Smith).

Boucherie
CHAMPLAIN
49 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD 373-3141
MICHEL PROPRIETAIRE
REAL DOMINIC

10 lbs de GRILLADES et plus .99 lb
CHOPS de LARD ou STEAK d'EPAULE 1.49 lb
STEAK RIB A-1 (pour B.B.Q.) 3.99 lb
RIB COMPLET A-1 Comprend - Steak rib ou steak faux-filet, steak haché 2.69 lb
BOEUF EN CUBES EXTRA-MAIGRE 2.99 lb
10 lbs et plus de STEAK HACHE EXTRA MAIGRE 2.59 lb
SUPER PRIX
NOS VIANDES SONT GARANTIES A 100% SOUVENT IMITE....!
BIERE ET VIN
JAMBON TOUPIE (FESSE) 1.99 lb
FROMAGE RIVIERA 2.79 lb

MESDAMES
Achetez directement de la manufacture
SUPER VENTE
30 à 70%
de rabais sur tous les vêtements prêt-à-porter
LA VENTE SE CONTINUE

Ensemble 2 pièces	rég: 69$	pour	28$
Short	rég: 15$	pour	5$
Tailleur 2 pièces	rég: 70$	pour	25$
Blouse	rég: 35$	pour	15$
Pantalon	rég: 40$	pour	15$
Jupe	rég: 25$	pour	13$
Camisole	rég: 22$	pour	9$
Chandail	rég: 25$	pour	12$
Manteau	rég: 45$	pour	15$
Blazer	rég: 60$	pour	30$
Manteau 3/4	rég: 60$	pour	30$
Ensemble (jupe et blouse)	rég: 70$	pour	30$
Jupe	rég: 45$	pour	28$

Nous avons aussi des vêtements forte taille en spécial...
Boutique Création Gi-Lon
552 Grande-Ile Valleyfield
373-5726
373-3981

L'EVENEMENT ANNUEL
ATTENDU PAR TOUTE LA CLIENTELE

C'EST PARTI!

Fabuleux soldes d'été*

RABAIS JUSQU'À 50%

sur toute la marchandise d'été 1989

La Maison des Grands Noms

Breton

Breton Sport

le club 7/20

225 Victoria, Valleyfield, 371-7117

VISA

MasterCard





Samantha Fox attire 6,000 personnes

La vedette britannique Samantha Fox a attiré 6,000 spectateurs vendredi soir dernier dans le parc Sauvé. Cet événement majeur avec une chanteuse de réputation internationale inaugurait de manière magistrale la semaine d'activités pré-régates. Patiemment, la foule très dense a attendu le début du spectacle. (Photo Le Soleil - Photo Pro).



Mercredi dernier, Gérard Carrier, vice-président aux affaires commerciales de la Banque de Montréal remettait un chèque au commodore des régates, Réjean Vallée, en présence de Richard Fortier, Palma Leduc, directeur aux comptes, Robert Rivard, directeur aux affaires commerciales et Jean-Louis Brault, directeur général des régates. La contribution de la Banque de Montréal sera remise au meilleur pilote québécois de la fin de semaine. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).





Derrière les barreaux...

Marc Rousse, permanent au sein de l'organisation des régates convolera bientôt en juste noces. Cette semaine, des collègues ont décidé de le faire ''souffrir''. Un policier s'est amené avec un mandat d'arrestation et quelques minutes plus tard, bien malgré lui, Marc se retrouvait derrière les barreaux. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



De bons hot-dogs!

La conseillère Louise Marcil a été secondée de ses collègues Gilles Bouchard et Hubert Loiselle lors de la soirée des hot-dogs qui avait lieu mercredi au Club Nautique. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).



L'agent d'information de la ville de Valleyfield, François Leduc et la conseillère Madeleine Lefebvre étaient des personnes très occupées mercredi lors de la soirée des hot-dogs dans le cadre des régates. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

BÉTON TRUDEAU & FILS LTÉE

NOUS LIVRONS A VALLEYFIELD



BÉTON PRÉPARÉ

NOUVEAU SERVICE

La plus grande flotte de camions de Montréal à Ottawa
44 camions à votre service

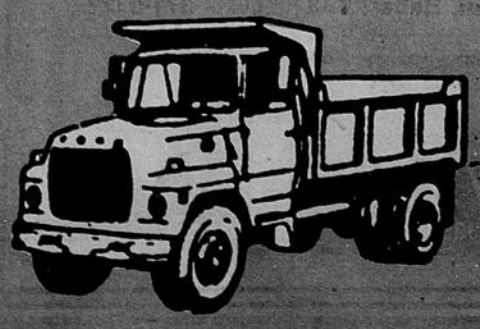
200 Boul. Métropolitain
ILE PERROT 453-5897

3600 Montée Bédard
STE-JUSTINE DE NEWTON 764-3617

1666 Grandmaison
GATINEAU 1-613-663-1463

NOUVEAU SERVICE

Sans frais
1-800-363-5131

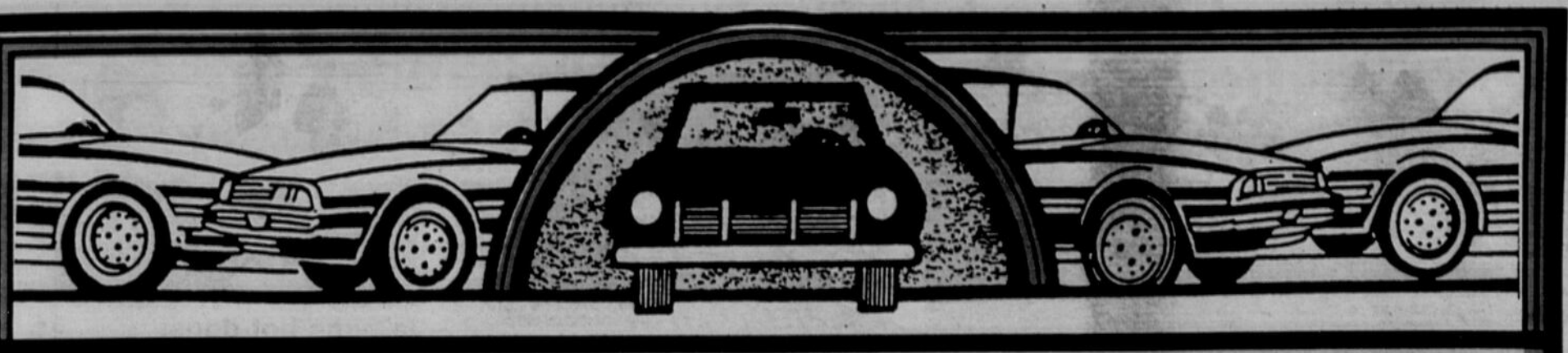


PIERRE CONCASSÉE

SERVICE•QUALITÉ•QUANTITÉ

CARRIÈRE STE-JUSTINE DE NEWTON

3600 Montée Bédard Ste-Justine de Newton



MESSAGE IMPORTANT

nouvel horaire estival

L'Association des concessionnaires automobiles de Valleyfield désire annoncer à la population que durant la saison estivale, le département des Ventes fermera à 18h00 le vendredi soir soit du 7 juillet au 1er septembre 89 inclus

BONNES VACANCES ET BON ETE À TOUS!

FORD
CAMPI FORD
3399 Boul. Mgr. Langlois
Nitro-Valleyfield
373-2848

REGATE
PONTIAC BUICK GMC
318 Dufferin
Valleyfield
373-4372

Cadillac Chevrolet Oldsmobile GM
MAJOR AUTOMOBILES INC.
1325 Boul. Mgr Langlois, Valleyfield, 373-3344

CARON SUZUKI
860 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD, 371-8511

CHRYSLER
ST-FRANCOIS AUTO INC.
440 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5103

Autos VISA HYUNDAI
500 boul. Langlois, Valleyfield 377-1985

NISSAN
HEBERT AUTOMOBILES
LOCATION COURT ET LONG TERME
430 Ch. Larocque,
Valleyfield
373-9465 - 455-7149
• Vente • Service • Atelier de débosselage et peinture
LES HEURES DE LOCATION DEMEURE INCHANGES

Plymouth Dodge Chrysler
VALLEYFIELD
PLYMOUTH•CHRYSLER LTEE
2745 BOUL. HEBERT VALLEYFIELD, 371-9551

Antilles Automobiles inc.
649 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD
371-5563

POIRIER AUTOMOBILES
MERCURY
373 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 373-6444

GOUILLARD
TOYOTA
460 Chemin Larocque
Valleyfield - 373-0850

SUBARU
Valleyfield
2715 Boul. Hébert Valleyfield • 371-0322

BOUTIN MOTEUR inc.
373-2924
2550 Boul. Langlois
Valleyfield
373-2924

Chrysler Canada
Jeep
Eagle

GENDRON
VALLEYFIELD
1275 BOUL. LANGLOIS, 371-0711

mazda
Valleyfield
3333 Boul. Langlois Valleyfield

Le Centre d'action bénévole de Valleyfield fait son bilan

L'assemblée annuelle du Centre d'Action Bénévole de Valleyfield s'est tenue le 27 juin dernier afin de procéder à l'élection du nouveau Conseil d'administration. Les bénévoles élus, qui ont été tous recrutés lors de la clinique d'impôt sont: Henri Toulouse, Président, Lisette Poisson, Vice-présidente, Adrienne Piché, Secrétaire-trésorière, Eugène Lapierre, administrateur et Denise Boyer, administratrice.

On a profité de l'occasion pour faire un bilan de la dernière année et déposer les états financiers 88-89. L'année 88-89 a été marquée par l'édition de La Boussole, un guide des ressources communautaires des régions de Valleyfield, Huntingdon, Beauharnois et Soulanges. De plus, " les dîners de l'amitié" ont permis aux personnes âgées d'atténuer leur solitude quotidienne. L'année 88-89 a aussi été soulignée par les sessions de formation, la clinique d'impôt populaire, l'organisation de la semaine d'action bénévole, les visites amicales et le service de transports.

Ainsi, les états financiers prouvent que l'on peut faire de nombreuses réalisations, malgré des ressources financières limitées, si on peut compter sur des ressources humaines inestimables.

Le Centre offre 4 genres d'assistance:—Les services aux individus—Les services aux organismes- Les services aux bénévoles- La promotion de l'action bénévole.

Il suffit d'expliquer son problème pour qu'on effectue un jumelage avec un bénévole qui trouvera une solution. Le Centre d'action Bénévole de Valleyfield est une grande famille où les gens s'entraident.

Plusieurs bénévoles prennent soin des personnes en difficulté comme si s'était leurs propres parents ou enfants. En plus, c'est une très bonne façon de se faire des amis et de s'impliquer activement dans la communauté.

Le centre demeure ouvert pour cet été. Pour informations contactez-nous au 373-2111 ou rendez-vous au 28 rue St-Paul, local 207 (ancienne école Garneau) du lundi au vendredi de 9 h 00 à 16 h 30.

Mario Villeneuve, Centre d'action bénévole Projet Défi.

Paralysie cérébrale

Félicitations à Georges Nadeau

Nous tenons à transmettre, le comité des adultes et les membres-adultes, nos sincères félicitations à Georges Nadeau pour avoir su si bien mener à bon port son projet pour l'organisation de notre char allégorique lors du défilé de la St-Jean-Baptiste.

Nous sommes fiers d'avoir collaborer à ton plan qui a été pour nous non pas un travail mais un véritable plaisir de participer à cette réalisation. Nous ne voudrions pas passer sous silence l'aide précieuse de notre ami Michel Léger qui nous a bien encouragés. Je ne voudrais pas oublier le beau travail d'équipe des personnes handicapées qui ont apporté leur idée et qui ont mis toutes leurs énergies tout en s'amusant avec joie à la conception de cette réalisation. Bravo à tous et à toutes!

Lise Boulanger, Pour le Comité des Adultes et les membres.

Chevaliers de Colomb 1180

Jean-Paul Poissant, Grand Chevalier

Lundi dernier avaient lieu les élections des officiers du conseil 1180 des Chevaliers de Colomb. Plusieurs officiers furent élus aux postes suivants: Grand Chevalier: Jean Paul Poissant, Député Grand Chevalier: Réal Moyen, Chancelier: Antonio Lepage, Secrétaire archiviste: André Legros, Cérémonier: André Demers, Secrétaire Trésorier: André Lefebvre, Syndics: Yvon Asselin, Pierre McGillis, Marcel Châtigny, Aviseur Légal: Michel Pouliot, Sentinelles: FLorent Sheehy, Raymond St-Onge, Roger Daigneault, Ex-Grand Chevalier: Roger Guérin.



Jean-Paul Poissant a été élu Grand Chevalier. (Photo Le Soleil).

Au nom de tous les membres Chevaliers félicitation à tous les nouveaux officiers et bonne année colombienne.

Mario Séguin, Secrétaire archiviste.

L'INSTITUT PROFIL 2000 (1988 enr)

110 St-Jean Baptiste
Valleyfield
vous souhaite de
BONNES VACANCES
Nous serons de retour
LE 31 JUILLET PROCHAIN



POUR PERSONNES RETRAITEES



UNE RESIDENCE
... pour votre bien-être

Chambre et pension dans splendide maison entourée d'un grand terrain paysagé, située en bordure de la Baie près du monastère des Clarisses.

- Bonne nourriture
- Climatisée
- Gicleur
- Site de quiétude
- Chambre pour couple

pour rendez-vous
373-6672

167 boul. du Hâvre
Valleyfield

POUR BRASSER DES AFFAIRES
VITE....rien de mieux
QU'UNE
ANNONCE CLASSEE
dans



le soleil
692-8555



RICHARD MAJOR
Propriétaire

DÉCOUVREZ LES *Plaisirs* DE MAGASINER

chez

METRO
AU GOUT D'AUJOURD'HUI

AU
50 ST-LOUIS
VALLEYFIELD

LANCTÔT
nouveau!



DANIELLE LANCTÔT-MAJOR
Propriétaire

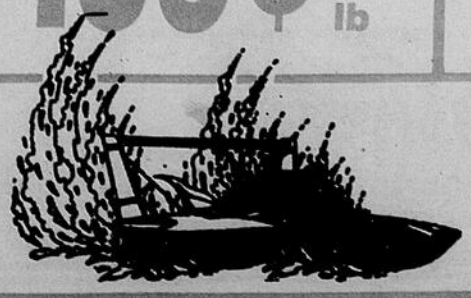
PÊCHES
PRODUIT DES E.U.
.39¢ lb

ROASTBEEF DE PALETTE
Boeuf Mérite
Coupe ordinaire
Provenant de
Boeuf Canada No. 1
Catérogie A
98¢ LB

ESSUIES-TOUT FACIAL ROYALE
2 rouleaux
79¢ CH

EAU MÉTRO
4 litres
.79 ch

Prix en vigueur jusqu'au 15 juillet 1989



Félicitations aux organisateurs et bénévoles des Régates de Valleyfield Bravo à toute la population

Pour toi qui cherches un abri

Es-tu à la recherche d'un gîte ou d'un foyer pour y demeurer et partager avec d'autres, loisirs et repas?

Pour toi qui a été blessé dans la vie, blessé dans ton corps ou dans ton esprit, Les Résidences Le Tremplin Inc., situées au 24 rue Gault, Valleyfield, sont là pour t'accueillir.

Fondées il y a cinq ans, Les Résidences Le Tremplin Inc. forment une Corporation à buts non lucratifs, et son Conseil d'administration est composé de membres entièrement bénévoles.

Ce Centre s'est donné comme vocation de regrouper sous un même toit des personnes légèrement handicapées pour leur offrir une meilleure qualité de vie. Des loisirs y sont organisés et les repas sont dégustés dans une ambiance chaleureuse.

La Maison se veut accueillante et est ouverte à tous ceux-là ou celles-là qui sont affectés d'un léger handicap et qui sont autonomes. Quoique situées à Valleyfield, Les Résidences Le Tremplin accueillent des personnes originaires de tous lieux.

Chaque bénéficiaire qui loge aux Résidences Le Tremplin, jouit des avantages d'une chambre privée.

Actuellement, quelques chambres privées sont disponibles.

Si l'offre t'intéresse, n'hésite pas à venir nous voir au 24 Gault, Valleyfield, ou communique avec nous au 371-6355.

Il nous fera plaisir de répondre à tes besoins.

Ecole Edgar-Hébert



Un tirage au sort a été effectué parmi les élèves de 1ère secondaire de l'école Hébert qui se sont mérités un Edgar et plus. L'heureuse gagnante est Christiane Lefebvre qui a reçu un chèque de $50.00 des mains de Mme Lise Tessier, épouse du maire de St-Timothée, Jean-Noël Tessier, en présence de M. Jules Demers, directeur adjoint. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

Alcooliques, toxicomanes? Du nouveau pour vous

Le Centre de réadaptation Montérégie vous offre maintenant un service d'aide externe au C.L.S.C. Huntingdon à chaque mardi.

Vous avez des problèmes de consommation d'alcool, de drogues et/ou de médicaments? Vous voulez arrêter mais vous n'y parvenez pas seul? Vous vous sentez pris au piège et ne trouvez aucune porte de sortie?

Le Centre Montérégie peut vous aider à: - Parvenir à la sobriété - Apprendre à vivre sans toxique - Développer un mieux-être - Acquérir une meilleure connaissance de vous-même - Agrandir votre confiance personnelle

Nous vous accueillons avec votre histoire personnelle, c'est à vous de nous dire, à nous de vous écouter, et ensemble de rebâtir...

Besoin d'aide? Appelez et prenez rendez-vous.

Personne ressource: Suzanne Gérin-Lajoie, C.L.S.C. Huntingdon, 220, Châteauguay, Huntingdon. Tél. 264-6108 à tous les mardis de 9 h 00 à 17 h 00.

Sécurité à bicyclette dans Grande-Ile



Samedi, 3 mai dernier, avait lieu à l'école Montpetit, la journée de la sécurité à bicyclette organisée par le Club Optimiste de Grande-Ile dans le cadre de la semaine de la sécurité à bicyclette.
Près de 125 jeunes ont participé à cette organisation. Les gagnants du parcours dans les différentes catégories sont: Simon Poirier (5-6 ans), Francis Bélisle (7-8 ans), Isabelle Rioux (9-10 ans), Djuna Pomminville (11-12 ans) et Patrice Duquette (15 ans).
Le président du club, M. Bernard Lavoie a distribué quatre magnifiques bicyclettes comme prix de présence à Djuna Pomminville, Véronique Joannette, Julien Avon et Sébastien Leduc. De nombreux autres prix de présence ont été remis aux participants. Un goûter et des rafraîchissement ont aussi été servis. Bravo aux organisateurs en chef Messieurs Serge Gariépy, Jean Bisaillon et Richard Durocher. (Photo Le Soleil).

Club Optimiste de Rivière-Beaudette

Un gros merci, à tous les gens de Rivière Beaudette qui ont participé aux activités de la St-Jean. Ce fut deux jours formidables grâce aux travaux acharnés des organisateurs Yves Lefebvre et Rosaire Lalonde très bien épaulés par les membres Optimistes présents et leurs épouses qui ont participé aux préparatifs et travaillant sur les lieux malgré la chaleur. Un merci spécial à la présidente honoraire des fêtes Nicole Lauzon et son époux Pierre. Les maires Richard Leroux et Maurice Lebrun et leurs épouses, sans oublier le président du club Albert Bishop. Merci aussi, à toutes les organisations et commerces qui ont participé, aux membres du Club Octogone et les commanditaires.

La sécurité a été faite par Stéphane Trottier et les pompiers volontaires de Rivière Beaudette. Encore une fois merci et ce fut une réussite grâce à vous tous.

Denise Bishop, sec. trés.
Club Optimiste
Rivière-Beaudette

FOIRE NAUTIQUE 1989
MARINA CAMPI DE VALLEYFIELD
14-15-16 JUILLET 1989

BIENVENUE A TOUS

VENDREDI LE 14 JUILLET

14h00 OUVERTURE OFFICIELLE
16h30 COURSE DES MEDIAS
20h00 CASINO ET DISCO "RHUM LAMBS"

SAMEDI LE 15 JUILLET

9h00 Réveil musical et déjeuner aux bateaux
10h30 Défi parents-enfants
12h00 Maquillage
13h30 Concours d'accostage
16h30 Défilé de mode Mistral
18h00 Hot dog party
20h00 Croisière féérique
21h00 Soirée Jamaïcaine Tia Maria

DIMANCHE LE 16 JUILLET

9h00 Brunch mode
11h00 Piscine à neige
13h00 Encan des capitaines
15h00 Cloture

ENTREE LIBRE

Commandité par: Corby's, Brasserie Molson, St-Zotique Marine Sport, Motel Beaupré

Le club de canoe-kayak des Deux Rives s'illustre

Marthe Martel

Le club de canoe-kayak des Deux Rives s'est une fois de plus illustré, lors d'une compétition regroupant 20 équipes des Etats-Unis et de l'est du Canada, samedi dernier.

Le club de canoe-kayak est arrivé quatrième au total des points. Ce sont deux jeunes du club, Michel Lazure et Julie Corbeil, qui ont réussi les meilleurs pointages de la journée. Michel et Julie se sont mérités chacun un billet d'avion offert par Air Canada, leur permettant de se rendre n'importe où au Canada. Mentionnons que la compétition avait lieu à Ottawa, dans le cadre de la Fête du Canada.

Par ailleurs, le club fait belle figure lors des compétitions provinciales auxquelles il participe. Dernièrement à Chateauguay, plus de 300 participants de divers clubs du Québec se sont affrontés et c'est le club des Deux Rives qui a raflé tout l'or. Dans la catégorie Bantam, Sébastien Roy et Annie Corbeil se sont mérités chacun une première place en K 1. Dans la catégorie Midget, Erik Gervais et Julie Corbeil ont décroché l'or, toujours en K 1.

En K 2 et K 4, les équipes du club de Valleyfield sont également arrivées en première place. Outre Erik, Julie, Sébastien et Annie, il y a donc lieu de féliciter Claudia Meloche, Jade Ladouceur, Michel Lazure, Stéphane Kane, François Bouvier et tous les autres.

Le club de Valleyfield et Grande-Ile est arrivé troisième au total des points.

La prochaine compétition aura lieu à Lachine en fin de semaine prochaine.

Foire nautique à la Marina Campi

Normand Morand

La marina de Valleyfield, Marina Campi, sera la scène d'une foire nautique en fin de semaine prochaine. Toute la population est invitée à assister à cet événement où l'admission sera libre.

L'organisateur Marc Blondin tient à souligner l'étroite collaboration reçue des commanditaires Colby's, la Brasserie Molson, St-Zotique Marine Sport et le Motel Beaupré.

L'horaire des activités est le suivant: Vendredi, 14 juillet, 14 h 00 ouverture officielle, 16 h 30, course des média, 20 h 00, casino et disco Rhum Lambs, samedi, 15 juillet: 9 h 00 réveil musical et déjeuner sur les bateaux 10 h 30, défi parents- enfants, 12 h 00 maquillage, 13 h 30, concours d'accostage, 16 h 30, défilé de mode Mistral, 18 h 00 Hot dogs party, 20 h 00 croisière féerique, 21 h 00, soirée jamaïcaine Tia Maria, dimanche le 16 juillet: 9 h 00 brunch mode, 11 h 00, piscine à neige, 13 h 00 encan des capitaines, 15 h 00, clôture.



Lors d'un rècent diner du Club Rotary de Valleyfield au nouveau Club Nautique, le rotarien Michel Vinet donnait une conférence de classification sur sa profession de pharmacien. On remarque sur la photo le président du Rotary, Alex MacDonald, le rotarien Michel Grefford qui remait une plaque souvenir au conférencier Michel Vinet et le rotarien Dr. Pierre Doucet qui a présenté le conférencier. (Photo Le Soleil - Jacques Smith).

LA VENTE DEBUTE LE 10 JUILLET 1989

50% DE* RABAIS Peinture et teinture

St Clair
LES PROFESSIONNELS DU DECOR

INTERIEUR EXTÉRIEUR

UNE COUCHE INTERIEUR RICHE VELOURS PEINTURE À PLAFOND
Facile à appliquer
Grande opacité
Pas d'éclaboussures
Garantie en 8 points
Rég. 33.95
16.97 4 L

*50% de rabais sur teinture ext. Royale. Peinture à plafond Riche Velours et Latex mat Riche Velours.

Teinture extérieure Royale
Base à l'huile. Opaque. En 3 couleurs: cèdre, séquoia, et noyer.
Rég 31.99
15.99 4 litres

50% DE* RABAIS



50% DE* RABAIS
UNE COUCHE RICHE VELOURS
Latex mat grande opacité
Rég. 35.95
17.97 4 L

Ultimate Teinture Hydrofuge
Idéal pour cloture etc...
A l'épreuve de la morsissure • Séquoia, Noyer Ferme et Brun Oxford
Rég 35.99 4 litres 19.99

Teinture à Patio
Hydrofuge pour un maximum de protection
Rég 37.99 - 4 litres 24.99

Ultimate
Acrylique et huile
Fini brillant
Rég. 34.95 - 4 litres 26.95

Velours suprème
Fini brillant acrylique et huile
Rég 39.95
29.95 4 L

Royale Latex Mat
Seche rapidement
Lavable à l'eau
4 litres 13.95

Couche de fond et scellement de Latex
Couvre et scelle en une seule application 4 litres 18.95

Latex semi-lustre
Pour murs et boiseries
Frottable Sèche rapidement
4 litres 19.95

50% DE RABAIS*
En magasin
PAPIER-PEINT CAPE BRETON
Ces papiers peints sont crées spécialement pour donner à vos pièces une atmosphère chaleureuse.

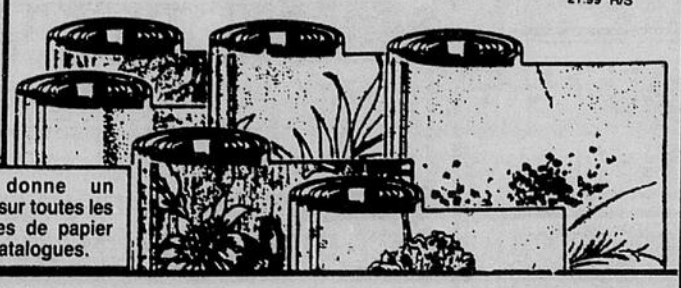
PRIX DU CAT.	PRIX ST-CLAIR	50% RABAIS
16.99	8.99	8.49
17.99	9.99	8.99
20.99	11.99	10.49

*Prix du catalogue



St-Clair donne un escompte sur toutes les commandes de papier peint en catalogues.

Epargnez $9.00* EN MAGASIN PAPIER PEINT GAUFRE CAPE BRETON
Euro/ simple
12.99 R/S (28 pi.ca.)
*Prix du catalogue 21.99 R/S

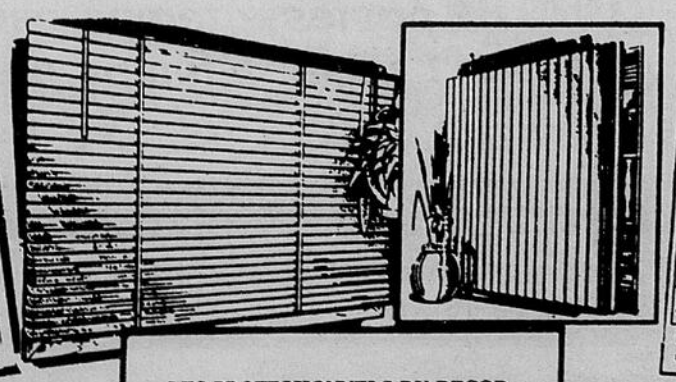


Revêtement de fenêtres prêt à emporter et fait sur mesure

ACHETEZ EN MAGASIN HORIZONTAUX 1" en ALUMINIUM et EPARGNEZ jusqu'à 46%*
Garantie à vie
6 couleurs décoratives

GRANDEUR	SI FAIT SUR MESURE	ÉPARGNE	PRIX EN MAGASIN
20" x 45"	37.00	46%	19.95
24" x 45"	39.00	36%	24.95
27" x 64"	57.00	40%	33.95
36" x 45"	54.00	35%	34.95

*En magasin épargnez 25%-47% Si fait sur mesure



FAIT SUR MESURE 1" HORIZONTAUX en ALUMINIUM
RABAIS JUSQU'À 43%*
De moins que le prix de détail suggéré par WINDOW MAGIC
Garantie à vie. Choix de 30 couleurs décoratives.

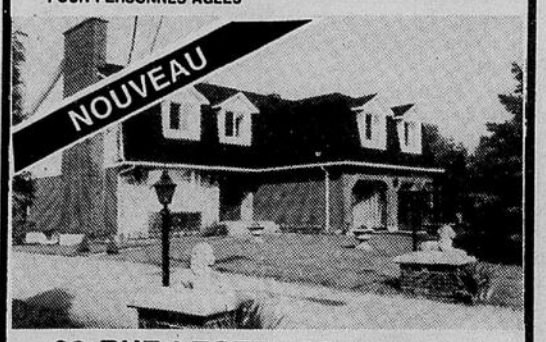
GRANDEUR	PRIX WIN MAGIC	ÉPARGNE	PRIX ST CLAIR
20" x 30"	51.00	39%	31.00
24" x 45"	69.00	43%	39.00
27" x 64"	101.00	43%	57.00
36" x 45"	93.00	42%	54.00

Echelle de prix de 38 à 52% de moins que le prix suggéré par Window Magic.

LES PROFESSIONNELS DU DECOR

St Clair LES PROFESSIONNELS DU DECOR
71 DUFFERIN 371-8937
VALLEYFIELD

SURVEILLEZ L'OUVERTURE 1er AOUT 89
RESIDENCE ST-YVES
POUR PERSONNES ÂGEES



20 RUE LEGER, GRANDE-ILE
VISITE SUR 377-8828
RENDEZ-VOUS 371-2660

- ☐ Résidence pour personnes autonomes
- ☐ Chambres pour personnes seules ou couples
- ☐ Magnifique terrain paysagé avec piscine creusée
- ☐ Maximum de 7 résidents
- ☐ Ambiance familiale
- ☐ Excellente nourriture

UN CHEZ SOI HORS DE L'ORDINAIRE
VENEZ VISITER À COMPTER DU 28 JUIN 1989
SOUS LA DIRECTION DE
CELINE ST-YVES
INFIRMIERE AUXILIAIRE DEPUIS 15 ANS AU CENTRE HOSPITALIER DE VALLEYFIELD
CELINE ET GERARD ROBERT
PROPRIETAIRE

Allen's Corner

Journée des soldats

Le mercredi, 12 juillet prochain, de 9 h 30 à 14 h 00, le lieu historique national de la Bataille-de-la-Châteauguay accueille les jeunes de 5 à 12 ans pour une autre édition de la journée des soldats en herbe. Une fois de polus, la Bataille-de-la-Châteauguay deviendra le théâtre d'activités où le rire et les jeux se donnent rendez-vous.

Une journée complète truffée d'activités les plus diverses permettra aux jeunes vacanciers et vacancières de se retrouver. Entre autres, des courses et des jeux d'adresse mettront à l'épreuve la joyeuse marmaille.

Quelques outils essentiels pour le succès des soldats et soldates sont à prévoir: une boîte à lunch bien remplie ainsi que, si possible, un couvre-chef. Enfin, les parents doivent effectuer le transport des participants et des participantes tout en prenant bien soin d'être ponctuels! Une journée pluvieuse s'annonce? Qu'à cela ne tienne! On reporte alors les activités aux lendemain, soit le 13 juillet.

Le mercredi, 12 juillet, joignez-vous au rang des soldats en herbe! Pour ceux et celles qui ne pourraient se présenter le 12 juillet, il est à noter que la journée des soldats se répétera le mercredi, 9 août 1989.



La journée de mercredi réserve beaucoup de surprises aux jeunes de 5 à 12 ans au lieu historique d'Allan's Corner. (Photo Le Soleil).



Mercredi, au lieu historique national de la Bataille-de-la-Châteauguay à Allan's Corner, les jeunes de 5 à 12 ans pourront participer à la journée des soldats en herbe. (Photo Le Soleil).

Baseball Grande-Ile—St-Timothée

Course autour des buts

L'Association du baseball Grande-Ile St-Timothée (G.I.S.T.) organise dans le cadre de ses activités estivales, la course autour des buts. Vous êtes attendus en grand nombre le samedi 15 juillet à 13 h 00 au Parc Charpentier de St-Timothée Village.

Les joueurs inscrits dans les catégories Novice, Atome, Moustique, Pee-Wee et Bantam feront partie de la compétition officielle. Les coureurs ayant réalisé les cinq meilleurs temps de leur catégorie participeront à la finale de la région du Sud- Ouest qui aura lieu au début du mois d'août. Cette dernière compétition a pour but de déterminer par catégorie le coureur le plus rapide. Ce dernier représentera la région du Sud-Ouest pour la grande finale qui aura lieu au Stade Olympique vers la fin du mois d'août.

Tous les parents, amis, frères et soeurs auront l'opportunité d'évaluer leur aptitude. En effet, cette activité comporte aussi une catégorie non-officielle pour le plus grand plaisir des personnes présentes. Tous peuvent effectuer leur course autour des buts et obtenir un certificat indiquant leur temps (SIC) qu'ils pourront à leur entière discrétion afficher où bon leur semble.

Réservez donc à votre agenda cette journée de plaisir pour toute votre famille. Notez que plusieurs prix de présence seront tirés au sort et de plus les participants de la catégorie officielle seront admissibles au tirage d'une bicyclette.

Le comité organisateur.



le Soleil

UN COUP DE TELEPHONE SUFFIT POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE

692-8555

DU NOUVEAU CHEZ ELECTROLUX



1- Un nouveau gérant
La compagnie Electrolux est fière d'annoncer à la population la nomination de M. ROBERT MOORE au poste de directeur de la succursale de Valleyfield M. Moore est un atout certain pour la vaste clientèle d'Electrolux dans la région, il possède à son crédit plus de 10 années d'expérience dans la vente! Vous pourrez le rejoindre au 371-7335

NOUVEAU!

Service à domicile GRATUIT

- Livraison des sacs et produits
- Estimation gratuite
- Cueillette d'aspirateurs pour réparation



NOS SPECIAUX DE JUILLET SONT IMBATTABLES... A VOUS D'EN PROFITER DÈS AUJOURD'HUI

NOUVEAU PRODUIT: PURELUX

Système de purification d'eau
APPELEZ UN DE NOS REPRESENTANTS POUR DEMONSTRATION GRATUITE: 371-7335

ON DEMANDE!

Nous avons un besoin de "NOUVEAUX" employés
- 2 postes à temps partiel
- 1 poste à temps plein
INFORMATION: 371-7335
Venez vous joindre à notre équipe!

CHEZ ELECTROLUX, LE CLIENT SORT TOUJOURS GAGNANT...

1402 Boul. Mgr.Langlois
Valleyfield - 371-7335

DU NOUVEAU AU SALON LAFLEUR



Lise propriétaire du Salon Lafleur désire vous informer que NATHALIE LAROSE vient de se joindre à son salon.

VOUS DESIREZ CHANGER DE LOOK? NATHALIE vous invite à venir la consulter, elle se fera un plaisir de vous aider et vous guider dans votre choix.

Vous pouvez la rejoindre au

SALON LAFLEUR
140 Maden Valleyfield
Avec ou sans rendez-vous 373-5833

Connaissez-vous le Centre communautaire Soulanges?

Pour faire un peu d'histoire, mentionnons que le Centre Communautaire Soulanges a été mis sur pied à l'automne 1984. De plus, tout un réseau de services communs a été structuré pour la population de Soulanges.

Le Centre Communautaire Soulanges est un lieu où on retrouve de l'entraide, de l'amitié, de la compréhension, des services appropriés aux personnes qui en font la demande, des encouragements, etc. Pour être plus précis, le C.C.S. est un organisme a but non-lucratif et son principal but est d'améliorer la qualité de vie chez les citoyens(nes) de Soulanges.

En plus d'assurer une meilleure qualité de vie aux gens de Soulanges, le Centre a pour objectif de regrouper des associations bénévoles déjà existantes ou celles qui se formeront dans les années à venir. Il faut préciser que le Centre Communautaire Soulanges regroupe six organismes bénévoles provenant de la région. En étant regroupés, ces organismes- membres bénéficient de bases plus solides et des outils communs sont mis à leur disposition (locaux, personnes ressources, services, etc.).

Il désire également, développer un mode de financement qui lui permettrait d'offrir un plus grand nombre de services à population de Soulanges,etc.

Depuis l'existence du Centre, celui-ci réussit à se financer grâce à la très grande énergie véhiculée par les bénévoles et les permanents. Mais pour continuer à aller de l'avant, c'est-à-dire, augmenter les services et rejoindre une plus grande partie de la région, il faudrait que les gens s'impliquent davantage.

L'aide que vous pourriez apporter aux organismes bénévoles, pourrait vous permettre d'acquérir de l'expérience sur le marché du travail et vous donner une formation intéressante.

Finalement, que vous soyez des enfants d'âge pré-scolaire, des jeunes âgées entre 12 et 18 ans, des aînés, des personnes handicapées, ou bien des personnes défavorisées, le Centre sera toujours là pour vous aider.

Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le Centre Communautaire Soulanges au numéro et à l'adresse suivants:

Centre Communautaire Soulanges, 139, rue Ste-Catherine, St-Polycarpe, Québec, JOP 1X0 Tel.(514) 265-3114.

Caroline Gamelin, agent de relations publiques.



Souper-rencontre l'Evasion pour personnes seules

L'Evasion poursuit ses activités tous les vendredis soirs de l'été, sauf le vendredi, 14 juillet où il y aura relâche.

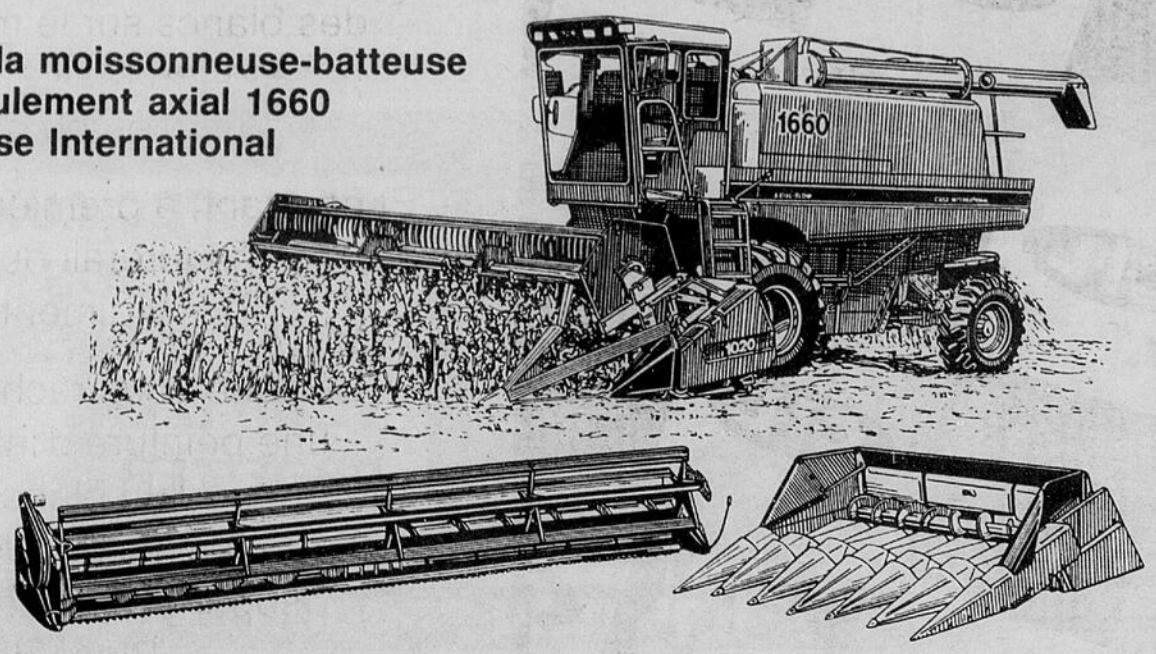
Voici un aperçu des activités de l'été:

- 7 juillet: Discussion-échange sur un sujet d'intérêt. Bar à salade—Table de desserts (en plus du menu régulier) - 14 juillet: Relâche - 21 juillet: Thème: "On n'aime qu'une fois" est-ce vrai? - 28 juillet: Souper-dansant spécial "L'Evasion" (Dernier vendredi du mois) Champagne—Buffet gastronomique.—Prix de présence—Danse sociale - 4 août: Souper-dansant avec mini-conférence: "Mieux vivre ses relations entre hommes et femmes" Monique Barrette, sexologue - 11 août: "Garden Party" (au Rustik) Atmosphère champêtre et détendue... Bar à salade—Table de desserts - 18 août: Thème: "Amour, passion, tendresse..." à définir - 25 août: Souper-dansant Spécial "L'Evasion" (Dernier vendredi du mois) Champagne, Buffet gastronomique—Prix de présence, danse sociale...

Bienvenue à ces rencontres à la fois divertissantes et enrichissantes! Bonnes Vacances à tous! Réservations: Mireille Arseneault: (1) 371-0612

OBTENEZ PLUS DE BOISSEAUX À L'ACRE...

Avec la moissonneuse-batteuse à écoulement axial 1660 de Case International



Une fois venu le temps de la moisson, cette moissonneuse-batteuse vous donnera plus de grain que n'importe quelle autre machine de sa catégorie. Elle est assez puissante pour parcourir vos champs, extraire le grain rapidement et moissonnerr efficacement chaque fois que le temps le permet. Elle fournit constamment un grain propre, que vous vendrez au meilleur prix sur le marché. Achetez une 1660 et profitez de ses qualités. Elle a déjà fait ses preuves.

Ecoulement axial. Son rotor unique qui comporte moins de pièces mobiles présente moins de risques de panne que les systèmes à tambour-hacheur et contre-batteur habituels. Elle bat le grain en douceur, ce qui réduit les pertes et vous permet donc d'obtenir un meilleurx prix pour votre récolte.

Sa cabine confortable accroît la productivité de l'opérateur.

Têtes à maïs de la série 1000 - de 4 à 8 rangs plus ou moins espacés. - Sa cabine confortable accroît la productivité de l'opérateur. Son moteur diesel à turbo-compresseur de 180 HP et sa transmission hydrostatique à trois vitesses lui donnent toutè la puissance voulue pour travailler sur les terrains mous ou vallonnés. - La table à grain à rammaseur 015 est disponible en 11 ou 13 po de large. Sa transmission hydraulique à vitesse variable vous permet d'adapter le rythme de ramassage à la nature du terrain et donc d'éviter d'endommager la récolte.

Les tables à grain à barre de coupe flexible (1020) ou rigide (1010) sont disponibles en plusieurs largeurs, allant de 15 à 30 pieds. Les têtes à maïs de la série 1000 sont disponibles en plusieurs dimensions allant de 4 à 8 rangées.

LAZURE ET RIENDEAU INC.

EQUIPEMENTS AGRICOLES ET INDUSTRIELS

30 ST-JOSEPH
STE-MARTINE

TEL.: 427-3612 825-2546
692-1568

case IH

Archéologie subaquatique

C'est dimanche, le 16 juillet prochain que se tiendra l'animation sur l'archéologique subaquatique à la Pointe du Buisson. Cette activité qui s'inscrit dans le calendrier des Activités Alcan, se déroulera de 13 h 30 à 16 h 30 au centre d'accueil du parc. En compagnie de Monsieur Daniel Laroche, archéologue spécialisé en fouilles sousmarines, les visiteurs pourront découvrir cette disciplique mystérieuse de l'archéologie.

Pour ce faire, Monsieur Laroche présentera une projection de diapositives sur les techniques de fouilles et sur certains objets trouvés lors de fouilles majeures telles Red Bay, Restigouche et Côteau-du-Lac.

Il s'entretiendra aussi sur les buts de la fouille subaquatique et les possibilités de fouilles au Québec. Les visiteurs pourront voir de près des artéfacts retrouvés dans les eaux du fleuve St-Laurent et s'enquérir des récentes découvertes, soit la barque du Musée de la Civilisation et la pirogue amérindienne exposée à la Pointe du Buisson.

Pour de plus amples informations, le public peut contacter la Pointe du Buisson, au numéro 429-7857.

Cette activité spéciale est réalisée par le parc archéoplogique en collaboration avec la Société d'Electrolyse et de Chimie Alcan, le ministère des Affaires culturelles et la municipalité de Melocheville.

Tournoi de tennis

Tournoi régional de tennis du Sud-Ouest à Coteau du Lac le 29 juillet 1989. Tournoi double homme: Classe A & B, Tournoi double femme: Classe ouverte, préliminaire, A & B. Coût par équipe de $15.00. Date limite d'inscription le 22 juillet 1989.

Gratuit: Breuvages, café, frites, hot dogs et de nombreux prix de participation. Balles neuves à tous les deux matchs.

S.V.P. inscrivez vous auprès des personnes ci-dessous mentionnées: Aimé Dussault 763-0600, Lucie Deschamps 763-0110, Denise Alain 267-3766, Sylvie Benoit 763-2471 ou Marie-Claude Royer 763-2675. En cas de pluie, reporté au 30 juillet 1989.



Ecole polyvalente Soulanges

De nombreuses bourses au bal des finissants

Le 10juin dernier avait lieu la grande soirée des finissants de l'Ecole Polyvalente Soulanges. Au-délà de 900 personnes ont répondu à l'invitation et participé à cette fête qui se déroulait au Centre Sportif Soulanges.

A cette occasion, de nombreuses bourses ont été distribuées à des élèves méritants. La Société St-Jean-Baptiste de la région du Sud-Ouest a remis quatre bourses de $250.00 chacune aux étudiants suivants: Chantal Désormeaux, Sonia Lalonde, Martin Lalonde et Jean-Yves Paiement.

Le Club Richelieu Soulanges, pour la troisième année consécutive, a apporté sa grande contribution avec $3,400.00 de bourses. En premier lieu, le club a remis un montant additionnel de $250.00 à chaque récipiendaire déjà honoré par la Société St-Jean-Baptiste. Par la suite, des bourses de $400.00 chacune ont été attribuées à des étudiants méritants qui poursuivront des études collégiales. Les élèves honorés sont Micheline Cuerrier, Eric Chevrefils, Monic Sauvé, Brigitte Miron, Renée Thauvette et Suzanne Lalonde.

En vertu du plus haut résultat académique de l'école, Martin Lalonde s'est vu décerner la médaille du Gouverneur Général.

La Commission scolaire régionale de Vaudreuil-Soulanges a remis une bourse de $200.00 à Martin Lalonde et deux bourses de $100.00 chacune à Sonia Lefebvre et Patrick Poissant. Pour sa part, l'Ecole Polyvalente Soulanges offrait une bourse de $100.00 à Danielle Sauvé.

Lors de la présentation des finissants de nombreux oscars ont été remis à des étudiants qui se sont signalés dans divers domaines de la vie étudiante de l'école. Il est opportun de signaler la réalisation du journal des finissants rendue possible grâce à la générosité des commerçants locaux et des municipalités de la région.

Les étudiants finissants édition 1988-89 se souviendront sûrement longtemps de cette soirée du 10 juin 1989. Le succès qu'elle a connu, marque la qualité des organisateurs. Merci à cette équipe et félicitations à nos finissants.

La Direction.



Le Club Richelieu Soulanges a remis $3,400.00 de bourses à dix étudiants finissants de l'Ecole Polyvalente Soulanges: Renée Thauvette et Suzanne Lalonde, Albert Daoust, président du Club Richelieu, Chantal Désormeaux, Jean-Yves Paiement, Micheline Cuerrier, Eric Chevrefils, Martin Lalonde et Robert Hovington, responsable des Bourses Richelieu. N'apparaissent pas sur la photo, Sonia Lalonde, Brigitte Miron et Monic Sauvé. (Photo Le Soleil).

La Commission Scolaire Régionale Vaudreuil-Soulanges et l'Ecole Polyvalente Soulanges ont décerné des bourses à Patrick Poissaint, Sonia Lefebvre, Danielle Sauvé et Martin Lalonde. Ce dernier s'est vu remettre également la médaille du Gouverneur Général pour ses excellents résultats scolaires. (Photo Le Soleil).



Les quatre finissants de l'Ecole Polyvalente Soulanges, récipiendaires d'une bourse de la Société St-Jean Baptiste, région Sud-Ouest sont: Sonia Lalonde et Chantal Désormeaux, à l'arrière-plan, Jean-Yves Paiement et Martin Lalonde. (Photo Le Soleil).



Passez au Blanc de Blanc

Saviez-vous que la majorité des blancs sur le marché sont en réalité teintés de bleu ou de gris?

Et pourtant, à première vue, on jurerait que c'est vraiment blanc.

Lorsque vous recherchez une peinture d'intérieur/extérieur d'un blanc immaculé et de qualité supérieure, passez au Blanc de Blanc C-I-L CILUX.

Car après tout, ce n'est pas vraiment blanc si ce n'est pas le Blanc de Blanc C-I-L CILUX.



C-I-L * CILUX* - L'amie fidèle de votre décor.

*Marque de commerce de C-I-L Inc. utilisée sous licence par BAPCO



Profitez des spéciaux de SUZANNE DAGENAIS

LES SPECIAUX SONT:

Permanente: 25$ tout compris

COLORATION 13.00 COUPE 6.00

BALAYAGE 15.00 MISE EN PLI 6.00

Salon Bourque

8 Chemin Larocque
Valleyfield
373-6011
Avec ou sans rendez-vous

OUVERT
Les lundis, aussi les jeudis et vendredis soirs

DÉCOR PLUS
Le Centre du Peintre
107, Alexandre,
VALLEYFIELD, Qc
Tél.: 373-5323

BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
DANDURAND & FRERE INC.
À deux pas de chez vous
178 JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD
373-4721

Eurêka!
DÉPANNEUR DUFFERIN
317, Dufferin VALLEYFIELD
373-3377

LES MÉDICAMENTS, FAUT PAS EN ABUSER!

Sante et Services sociaux

Chronique de votre comptable agréé

avec RICHARD GAGNE C.A.



VENTE D'UNE RESIDENCE PRINCIPALE
Le contribuable est-il imposé?

Plusieurs contribuables se posent la question à savoir si le gain en capital est imposé lors de la vente de leur résidence principale ou secondaire. Qu'en est-il?

Nous allons tout d'abord définir ce qu'est une résidence principale. Une résidence principale est un logement (une maison, un appartement, dans un duplex, dans un immeuble locatif ou dans un condominium, un chalet, une maison mobile, une roulotte ou une roulotte flottante) appartenant dans l'année au contribuable. Un particulier ne peut avoir qu'une seule résidence principale pour une année donnée.

CALCUL DE L'EXEMPTION

Une règle fiscale avantageuse permet au contribuable d'avoir une exemption sur le gain en capital réalisé lors de la disposition de sa résidence principale. En effet, en vertu de cette règle fiscale, le gain en capital est réputé nul pour chaque année ou la maison est désignée comme résidence principale. Il est à noter qu'un particulier ne peut désigner qu'une seule résidence principale par année d'imposition.

Qu'arrive-t-il au contribuable qui possède deux résidences simultanément comme un chalet d'été à la campagne et une maison à la ville?., Le contribuable doit alors désigner pour chaque année d'imposition une résidence principale qui sera son chalet ou sa maison de ville. Ce choix (désignation de résidence principale) doit être fait dans la déclaration d'impôt sur le revenu de l'année où le contribuable a disposé d'une propriété devant être désignée comme sa résidence principale. Ce choix se fera sur la formule T-2091.

Mentionnons finalement que dans le cas où le contribuable possède à la fois un chalet d'été et une maison de ville, un choix judicieux de la résidence principale à chaque année peut avoir une influence considérable sur le gain en capital imposable à inclure dans le revenu.

M. Richard Gagné, C.A.

FILIATRAULT RIENDEAU ET ASS.

Comptables Agrees

Richard Gagné, C.A.
63C Champlain - Valleyfield
371-2250 • 371-2253

Votre denturologiste vous informe

avec JACQUES LOISELLE denturologiste



Les prothèses dentaires immédiates

Les prothèses dentaires immédiates sont mises en bouche tout de suite après l'extraction des dents naturelles. Ces prothèses sont dites complètes lorsque toutes les dents doivent faire l'objet d'une extraction; elles sont dites partielles si seulement quelques dents sont à extraire. Les prothèses dentaires immédiates sont fabriquées par votre denturologiste avant même l'extraction des dents. Ainsi, vous vous rendez chez le dentiste, en apportant vos prothèses, et lorsque celui-ci a procédé à l'extraction des dents, il effectue la mise en bouche des prothèses. Dans certains cas, la mise en bouche est faite par le denturologiste lui-même.

Les prothèses dentaires immédiates sont souvent choisies par les personnes qui travaillent en public car de telles prothèses permettent un prompt retour au travail sans modification notable dans l'aspect physique du visage. Ces prothèses offrent aussi d'autres avantages. Elles assurent une protection aux tissus buccaux en limitant les saignements et elles permettent une guérison uniforme de le gencive, ce qui favorise l'obtention d'une cavité buccale saine. En plus des avantages esthétiques déjà mentionnés, ce type de prothèses permet également un rétablissement immédiat de la fonction masticatrice et de la phonétique.

D'un autre côté, de telles prothèses présentent aussi quelques inconvénients. Il est probable que la gencive soit quelque peu douloureuse au début. Toutefois, cette douleur disparait, en général, après la première semaine. Un autre désavantage de la prothèse dentaire immédiate est son instabilité rapide, ce qui nécessite plusieurs ajustements au fur et à mesure que la gencive guérit. Après une période d'environ un mois, la gencive s'est résorb0e considérablement; le denturologiste doit alors procéder à une modification ou même à un renouvellement de la prothèse. Cette étape est primordiale car, si une personne continue à porter sa prothèse telle quelle, elle peut causer des torts considérables aux tissus buccaux.

Bien que temporaires, nous croyons que les prothèses dentaires immédiates présentent des avantages certains.

TEL.:377-3009

JACQUES LOISELLE,d.d.
Denturologiste

8, rue Isabella Valleyfield,Qué.

Journée diocésaine charismatique

Cette journée aura lieu le 12 août prochain. A cette occasion, une religieuse québécoise, missionnaire à Haiti, viendra nous faire partager une pluie de grâces reçue du Seigneur.

En effet, soeur Claire Gagné est missionnaire à Haiti depuis plusieurs années. Elle y sème l'amour,l'espérance et la joie par le don généreux qu'elle fait de sa personne au milieu du peuple haitien. Elle est vraiment comblée par le Seigneur de grâces et de charismes extraordinaires qu'elle partage, d'ailleurs, généreusement avec ses enfants que la méchanceté des hommes traite comme des parias. Et de fait, ces enfants vivent dans une pauvreté extrême, alors qu'ils demeurent dans un pays que Dieu a pourvu de richesses ihcroyables.

Donc, samedi le 12 août 1989, de 9 heures à 21 heures nous vous invitons à partager avec nous à l'église Saint-Esprit, 101, rue Salaberry, à Valleyfield, les retombées d'une pluie de grâces que le Seigneur accorde à soeur Claire lorsqu'avec beaucoup de joie et de verve, elle nous entretiendra de Jésus-Christ Sauveur, Libérateur et Rédempteur du monde. Vous repartirez le coeur joyeux et léger, rempli d'amour et de paix, ayant été libérés de nombreux tracas qui vous assaillent et assombrissent votre vie.

Profitons tous ensemble de la Résurrection de Jésus-Christ qui aime, lors de ces rassemblements, faire partager à tous nos frères, son Amour,sa Miséricorde et sa Paix.

Les billets d'inscription, au coût de 5.00 $ sont disponibles dans tous les groupes de prière charismatique du diocèse. Il y en aura de disponibles également à la porte. Prière d'apporter son repas.

Bienvenue à tous! Fraternellement, Armand Lecompte pour le Renouveau charismatique du diocèse de Valleyfield

Les Résidences Le Tremplin Inc.

Maison d'accueil et d'hébergement pour personnes atteintes d'un léger handicap et qui sont autonomes.

Services offerts:—Logement dans une chambre privée;—Repas partagés dans une ambiance chaleureuse;—Loisirs organisés. Oeuvre à buts non lucratifs, administrée par des membres bénévoles. Pour informations et visite des lieux, communiquez au 24 Gault, Valleyfield, à 371-6355

Shaklee
Distributeur Independant



TU DESIRES GARDER TA
SANTE
OU L'AMELIORER?
•
TU ES FATIGUE?
•
TU MANQUES D'ENERGIE ET TU N'EN CONNAIS PAS LA CAUSE?
CONTACTER:



D. BEAUDOIN 373-8365
F. CAZA 1-455-1696
G. PRIMEAU 371-4532
F. CHARLEBOIS 265-3665
SOIREE D'INFORMATION
MERCREDI 6 SEPTEMBRE
PRESBYTERE ST-EUGÈNE
395 Dufferin-Valleyfield

DISPONIBLE PURIFICATEUR D'EAU SYSTEME AQUA

POUR MIEUX CONNAITRE VOS DROITS



Me MANON BOURBONNAIS
avocate.

La responsabilité des propriétaires d'animaux

Lorsque nous sommes propriétaires d'un animal, soit un chien ou autre animal du genre, nous sommes également, en général responsable des actes de cet animal.

Ainsi si votre chien mord un enfant, vous pourrez très possiblement être tenu responsable et avoir à dédommager l'enfant et ses parents pour les dommages subis.

Lorsqu'un chien mord un enfant, nous partons du principe que le propriétaire du chien est responsable, ce dernier peut cependant se faire déclarer non-responsable par la cour, s'il peut prouver que le geste de l'animal est dû à une faute de la victime, que la victime a provoqué l'animal, qu'il l'a effrayé ou qu'il a agi de façon dangereuse.

Les juges seront plus sévères si il est démontré que l'animal avait un caractère vicieux et que ce fait était connu du propriétaire.

A tout événement, il est toujours plus prudent pour le propriétaire d'un animal de garder celui-ci dans un endroit non-accessible aux enfants du voisinage.

Me Manon Bourbonnais,
Avocate

Manon Bourbonnais L.L.B.

AVOCATE
DE L'ETUDE LEGALE
BLANCHARD, VINET, PLANTE ET BOURBONNAIS
70 rue NICHOLSON
VALLEYFIELD, QUEBEC
J6T 4N2 TEL.: 373-1414

La névralgie intercostale



La névralgie intercostale se caractérise par une douleur vive ou agacante à la cage thoracique généralement localisée d'un côté et sur un trajet parallèle aux côtes. Elle est inquiétante par son caractère imprévisible et par ses symptômes que l'on associe souvent aux malaises cardiaques ou pulmonaires. La douleur est fréquemment amplifiée par des mouvements de la colonne vertébrale, des postures incorrectes, par la respiration, la toux et quelquefois par le seul fait de parler.

La névralgie intercostale provient de l'irritation en un point précis des nerfs sensitifs longeant chacune des côtes: Ainsi l'irritation se localise tantôt au trou de conjugaison, par lequel le nerf emerge de la colonne vertébrale, ou bien à la jonction de la vertèbre et de la côte, ou encore tout au long de cette dernière. Le point d'irritation est fréquemment la conséquence d'une côte déplacée, subluxée ou d'une vertèbre dérangée voire même d'un disque intervertébrale déficient.

Les causes de la névralgie intercostale sont diverses. Elle peut survenir spontanément à la suite d'un mouvement brusque, chute, fracture, ou par une mauvaise coordination musculo-articulaire lors d'un effort violent ou soutenu.

Elle est une affection douloureuse du type musculo-squelletique. Elle nécessite donc un traitement spécialisé par un professionnel en mesure de fournir toute l'assistance requise. La chiropratique traite depuis longtemps ce type de problème. La pertinence sans cesse renouvelée de ses méthodes, de ses découvertes et de ses connaissances en font la discipline de choix dans le traitement de la plupart de ces affections.

CHIRO-CLINIQUE VALLEYFIELD
DR. ANDRÉ HOULE
412 Boul. du Hâvre, 371-0321
Valleyfield, Québec, 371-0198



lettre ouverte

Le journal accepte les lettres ouvertes ou à l'éditeur et se réserve le droit de les abréger. L'auteur doit être clair et concis, signer son texte, donner son nom au complet, son adresse et son numéro de téléphone. Adresser toute correspondance comme suit: Les Rédacteurs Publi-Consul Inc., 29 Ste-Hélène, Valleyfield, J6T 1S5.

voir 1er choix le Soleil de St-Laurent

Valleyfield sera-t-elle sur une île que nous ne pourrons plus atteindre?

Ce n'est pas un secret pour personne, Valleyfield s'est retrouvé sur une île depuis le creusage du canal de Beauharnois qui sert à la Voie Maritine. C'est donc que pour atteindre Valleyfield, nous avons dû construire, dans les années 1930, trois ponts: Larocque, St-Louis et Beauharnois pour traverser le nouveau canal, ceci fait près de 60 ans. Si nous nous souvenons bien, c'était encore en grande partie le temps des chevaux,c'est donc que beaucoup plus de chevaux empruntaient ces ponts que d'automobiles et pendant l'hiver les chemins et les ponts étaient fermés aux automobilistes jusqu'à près des années 1940. Je n'irai pas jusqu'à dire que ces ponts ont été construits que pour des chevaux, mais en 1989 en plus du vieillissement, le temps de la modernisation et les moyens de transport ont bien changé, le transport lourd ne viendrait-il pas d'être interdit. Quand je fais partie d'un de ces grands défilés d'automobilistes qui attendent au pont Larocque pour entrer à Valleyfield afin de laisser passer ces bateaux de la Voie Maritine, à mon retour, pour sortir de Valleyfield souvent d'autres de ces attentes pour laisser passer un autre bateau, si ce n'est pas deux, et quand ce n'est pas pour des attentes de réparations à n'en plus finir. Ceci me porte à la réflexion. Je me dis, est-ce possible que nous soyons pris dans une embûche de la sorte? Est-ce que nous serions devenu les dindons de la farce à ce point? Est-ce mieux quand je passe par le pont de St-Louis?

Est-ce mieux quand je vais de Valleyfield à Montréal par cette 30 inachevée? Nous attendons toujours un pont en hauteur au-dessus de cette Voie Maritime ou un tunnel pour traverser. Quand je me dirige vers Melocheville et Beauharnois où je dois réduire ma vitesse à 50 km/hre, des détours de toutes les sortes des ponts en réparation, des parties complètement démolies. Dois-je me rendre compte qu'on est pas sorti du bois?

Tous ces inconvénients, tous ces problèmes seraient-ils dû en grande partie à cette Voie Maritime qui a été creusée sur notre territoire, dont les avantages ne profiteraient-ils pas qu'à l'Ontario et au mid-ouest américain? Est-ce se tromper que les profits ne serviraient qu'à leur développement et leur enrichissement? Serait-ce à nos dépens? Nous, citoyens de Valleyfield et de la région, nous sommes-nous déjà demandé quels bénéfices cette Voie maritime pouvait nous apporter, Valleyfield, Montréal et le Québec? Certains vont peut-être nous dire, le port de mer à Valleyfield, n'est-ce pas le seul atout? Malgré ça, Valleyfield ne regresse-t-elle pas? Le taux de chômage n'est-il pas un des plus élevé? Les faillites ne s'accumulent-elles pas? En ce qui concerne le port de Montréal, pas très loin de nous, est-il encore le plus important port d'eau douce au monde et Montréeal qui est le coeur du Québec n'aurait-elle pas perdu son titre de métropole du Canada depuis l'ouverture de cette Voie Maritime? Est-ce que cette Voie Maritime en plein coeur du Québec a été réalisée pour les Québécois ou pour permettre à ces bateaux géants de se rendre aux Grands Lacs? Ne serait-ce pas plus logique, que ceux, à qui ceci profite le plus, paient pour nous faire des ponts, des plus conformes à la mesure de nos besoins, sans que cette Voie Maritime, qui passe en plein coeur de notre région, nuise à notre essor, notre progrès et à notre développement. Lors des négociations, avant d'accepter la construction de cette voie sur notre territoire québécois nos politiciens du temps ont-ils bien vu à leur affaire, ont-ils bien négocié et posé des conditions?

La seule voie la plus accessible et la plus rapide pour sortir de Valleyfield pour se rendre à destination n'est-elle pas de se diriger vers la 40 en direction de la 401 pourl'Ontario. En terminant, une petite mise au point. Je n'ai rien contre cette Voie Maritime et nous devons être fier qu'elle passe sur notre territoire du Québec et aussi dans notre région. Ceci démontre à toutes les nations que notre site est des plus importants et que nous sommes des gens conscients que nous devons être ouverts à tous. Il est logique et normal de contribuer au bon développement de nos plus proches voisins, à la condition que ce ceci ne soit pas un handicap à notre propre développement.

Emile St-Onge.

A une société distincte, des droits distincts

A un an de la date fatidique pour la survie de l'accord du lac Meech, on peut s'interroger sur ce qu'est ou devrait être pour le Québec, l'attribut de "société distincte".

Mais avant tout, pourquoi le Québec mérite l'attribut de "société distincte"? La démographie l'illustre et l'histoire l'explique fort bien. C'est parce que au Québec, nous retrouvons la seule entité parlementaire d'Amérique du Nord dont la plus forte majorité de la population est constituée de francophones.

L'accord du lac Meech avec sa notion floue de "société distincte', ne serait-elle une autre coquille vide fédérale pour acheter la tranquilité du peuple québécois? Comme l'est l'agence spatiale ou le centre bancaire international. Soyons plus que jamais clairvoyants et, pour utiliser une expression bien de chez-nous, "il faudrait pas se faire passer un Québec" encore une fois...

Ceci étant dit, si c'est parce que le Québec est majoritairement francophone qu'il est une société distincte, ce titre devrait lui amener des obligations. Entre autre, celle de protéger et promouvoir le fait français dans tous les domaines sur tout son territoire. Ces obligations lui accordent également certains droits. Parmi ces droits, nous pouvons nommer celui d'exiger toutes compétences fédérales qui aideraient à protéger et promouvoir le français en sol québécois.

Deux compétences, que le fédéral possède en tout ou en partie aideraient grandement la cause du Québec: c'est l'immigration et tout ce qui concerne de près ou de loin l'éducation (par exemple, la division des institutions scolaires entre écoles protestantes et écoles catholiques).

L'immigration permettrait de prioriser les ressortissants francophones qui s'assimileraient plus vite à notre culture, paliant ainsi aux risques pour la francophonie qu'occasionne notre faible taux de natalité.

Plein pouvoir sur l'éducation permettrait d'intégrer à la francophonie, tous les autres immigrants de toutes provenances.

Si ce n'est cela, la "société distincte" que le fédéral nous propose et si nous voulons vraiment que nos enfants vivent en français au Québec, compte tenue de la situation sociodémographique de l'Amérique du Nord, une seule alternative reste, c'est l'indépendance!

André Desaulniers Trout-River, Québec

CLUB MED
-10%
RESERVATION
AVANT LE
29 JUILLET 1989
CLUB STAN BUY
377-5763

DE RETOUR À VALLEYFIELD



Edith Piton
Coiffeuse bien connue
à compter du 1er août 1989
EDITH sera en permanence à
Valleyfield
Vous pouvez profiter de ses services
les 4 et 11 juillet avant cette date au:



SALON
Jean-Pierre
COIFFURE ET ESTHÉTIQUE
TÉL.: 373-8113
YVON DUBÉ, prop.
avec ou sans rendez-vous
60 DU MARCHÉ, VALLEYFIELD

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
UTILISEZ
NOTRE RÉSEAU
D'ANNONCES CLASSÉES
À TRAVERS
TOUT LE QUÉBEC
ET SES RÉGIONS
POUR INFORMATIONS:
1-514-939-0415

Une équipe à votre service


PIERRE MONTREUIL


JACQUELINE RICHER


PETER ROZON


JEAN-PIERRE TESSIER

vos conseillers en publicité... le soleil de St-Laurent

DU BASEBALL A SON MEILLEUR



Dimanche dernier au parc Marcil, Pierre Viau et Stéphane Richer ont déterminé quelle équipe se présenterait la première au marbre. (Photo Le Soleil - Photo Pro).



Pierre Viau de la Disco Pamalou a rencontré le populaire Pierre Lambert de Lance et Compte, le comédien Carl Marotte. Un match de balle opposait dimanche dernier la Disco Pamalou au Journal de Montréal qui a été défait 9 à 8. (Photo Le Soleil - Photo Pro).



Le populaire Carl Marotte (Pierre Lambert dans la série Lance et Compte) a rapidement été entouré de fidèles admiratrices lors de son passage à Valleyfield dimanche dernier. (Photo Le Soleil - Photo Pro).



Les porte-couleurs du Journal de Montréal et de la Disco Pamalou ont fraternisé avant la joute. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

Du baseball à son meilleur...



Dimanche dernier au parc Marcil de Valleyfield, une joute de balle opposait l'équipe du Journal de Montréal à la Disco Pamalou. La formation locale a remporté un gain de 9 à 8. Notons que tous les profits de l'événement étaient versés à l'Association du baseball amateur de Valleyfield. Nous retrouvions Robert Julien, Serge Marcil, Jacques Viau, Robert Théorêt, Gaétan Rousse et Michel Rochefort. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

L'INSTITUT PROFIL 2000 (1988 enr)
110 St-Jean Baptiste
Valleyfield
vous souhaite de
BONNES VACANCES
Nous serons de retour
LE 31 JUILLET PROCHAIN
Gislène Lindsay
propriétaire

LÉVESQUE BEAUBIEN
COURTIER EN VALEURS MOBILIERES
ANDRÉ BOYER
1-800-361-9522
sans frais
1-879-5220

À seulement 10 minutes de Valleyfield
PRNDD 21
JC TRANSMISSION INC.
514-452-4509
ANTIROUILLE
RUST CHECK
Spécialiste en service d'une journée (sur la plupart des voitures) garantie à 100%. Service de remorquage.
- Transmission automatique et manuelle
- Embrayage (clutch)
- Camion léger
- Autobus
1512 chemin St-Féréol
Les Cedres, St-Lazare
452-4509

DR. ANDRÉ BESNER, O.D.
OPTOMÉTRISTE
EXAMEN DE LA VUE
VERRE DE CONTACT
REEDUCATION VISUELLE
19 RUE DU MARCHE
VALLEYFIELD. P.Q.
373-8851
140, 23e AVENUE
ST-ZOTIQUE
267-9177



BRENDA DAOUST
SAUVE
LES JOUETS JOUBEL
44 St-Thomas Vall
371-3663
LE PLUS GRAND CHOIX DE PLAYMOBIL DE LA REGION
La plus grand choix de jeux populaire et éducatif tel que Ravensburger et NATHAN

dp Décoration Pellerin Enr.
JOHANNE PELLERIN - MANON LECLERC
DÉCORATRICES
208 ST-JEAN BAPTISTE
VALLEYFIELD J6T 2A3
(514) 373-7755

FILLION, ST-ONGE, & ASSOCIÉS COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS
YVES ST-ONGE C.A.
150, Grand Boulevard
Ville de l'Île Perrot
Québec J7V 4X1
Tél. (514) 453-6951
Ligne directe (514) 452-2101
2, rue St-Jean-Baptiste
Valleyfield
Québec J6T 1Z1
Tél. (514) 371-0204

VETEMENTS UNISEXE
Christian Lafont
Claudette Gagnon
514-371-4707
199 Boul. Hébert C.P. 338 St-Timothee

La ligne rouge des bonnes affaires
les petites annonces
373-8555

P.A.LEDUC, c.a.
COMPTABLE AGREE
CHARTERED ACCOUNTANT
23 STE-HELENE
VALLEYFIELD
371-2511

Lavage G. P. Enr.
LAVAGE HAUTE PRESSION
DE TOUS GENRES
CONTRÔLE DES ARAIGNÉES
201, 49e Avenue
St-Zotique, Québec
J0P 1Z0
Andre Poirier
Rés.: 267-0361
Bur.: 373-4927

TEL-AIDE
UN AMI T'ATTEND JOUR ET NUIT
377-0600
Une invitation du Club Kiwanis de Valleyfield



Darlene Lacombe
propriétaire
D.G. VENTILATEURS
4 Seasons
4 Saisons
405 Boul. du Hâvre
Valleyfield
(coin Boul du Havre et Grande-Ile)
377-4716
Garantie 7 ans pièces et main d'oeuvre - 4 saisons

377-2971
PAVAGE UNI GILLES POIRIER
Clôture bois traité
464 Champlain
VALLEYFIELD J6S 6E7
ESTIMATION GRATUITE

CORRECTION

Veuillez prendre note des corrections suivantes dans notre circulaire "Solde d'entrepot".

A la page 4:
- L'ouvre-boîte "Iona" à 14.99 chac. La photo et la description est incorrecte. Le bloc affûtant n'est pas compris.
- Les photos des marmites à 49.99 chac. et à 49.99 l'ens. ont été inversé.

A la page 5:
- Les pneus Winfield Weather Mate 70 ne sont pas disponibles dans notre succursale.
- Lampes Moon Rays à $79.99 le jeu.

A la page 8:
- Cinq jeux à 9.97 chac. et le jeu bon anniversaire ne sont pas disponibles.

TOUTES NOS EXCUSES POUR CES CONTRETEMPS

LES GRANDS MAGASINS WOOLCO

Woolco

Ecole Arthur-Pigeon

Une soirée d'honneur remarquable

Le travail d'équipe du comité "89" de la soirée d'honneur a porté fruit. En effet, la soirée s'est déroulée de façon remarquable et dans un climat de fête.

C'est le 9 juin dernier que cet événement d'envergure réunissant plus de 600 personnes, c'est-à-dire parents, enfants, professeurs, responsables de comité, entraîneurs et représentants de nos commanditaires, a eu lieu.

En plus de recevoir comme à chaque année, les représentants des municipalités, des Caisse Pop. Desjardins, de la Commission scolaire, des Fondations Mc Crimmon et Société St-Jean-Baptiste ainsi que de la Maison des Jeunes et autres; le comité recevait comme nouveau commanditaire la Fondation Arthur-Pigeon et comme invité le député M. Jean-Guy Hudon accompagné de son épouse Mme Colombe Hudon.

Mme Dolorès Pilon, ancienne élève d'Arthur-Pigeon assure la présidence de la soirée et fit un discours bien senti sur l'excellence.

Au cours de la soirée plus de $4775. près de 50 plaques souvenirs ainsi que 250 certificats ont été attribués à des élèves méritants dans les catégories: socio-culturel, sports, et études.

Elève de l'année

A la toute fin de la soirée, l'on a proclamé l'élève de l'année à l'école Secondaire Arthur-Pigeon. Isabelle Leblanc a reçu une bourse de l'ordre de $500. de la CAisse populaire de Huntingdon, laquelle était représentée par le directeur Michel Beaudin.

Isabelle Leblanc s'est vue également décerner la médaille du Gouverneur général du Canada. La présentation de cette médaille a été faite par le député de la circonscription de Beauharnois - Salaberry, Jean-Guy Hudon.

Pour terminer, j'aimerais féliciter tous les récipiendaires et remercier pour leur magnifique travail, le comité de décoration, l'harmonie de l'école ainsi que le comité de la soirée d'honneur qui sont les responsables de cette belle réussite: Mme Louise Plante, Denise OUimet, Gisèle Benoit, et Mes Robert Poupard, Normand Ménard, Serge Tessier, et Simon Provost.

Philippe Lamy dir. adjoint



M. Léo Ener de la Société St-Jean Baptiste a rendu publics les noms des boursiers de 1989: Sylvain Belisle, Isabelle Leblanc, Julie Ouimet et Stéphan Muller, président du conseil étudiant. (Photo Le Soleil).



Julie Ouimet a reçu une bourse de $250. du président de la Commission scolaire de Huntingdon, Normand Demeules en compagnie de Philippe Belisle, directeur des services éducatifs. (Photo Le Soleil).



Isabelle Leblanc reçoit, des mains du député Jean-Guy Hudon, la médaille du Gouverneur-général. (Photo Le Soleil).



Isabelle Leblanc a été proclamée l'élève de l'année à l'école Arthur-Pigeon. Elle a reçu une bourse de $500. de Michel Beaudin, directeur de la Caisse populaire de Huntingdon en présence d'Isabelle Bourdeau et du directeur de l'école, André Morin. (Photo Le Soleil).

SALLE DE RECEPTION
- Capacité de 170 personnes
- Service de bar et buffets

BRASSERIE DU COLONEL
2011 Boul. Ste-Marie
Valleyfield
371-1533

BRASSERIE L'ALAMBIC

En grande vedette
GILBERT LAUZON



Les meilleurs chansonniers du Vieux-Montréal sont présentés à l'Alambic les jeudis, vend. sam.

JEUDI, C'EST FÊTE À L'ALAMBIC
Spaghetti 1.90$

TABLE D'HÔTE
les jeud, vend. sam.

Scampies-crevettes 12.95
11/2 homard 9.95

Incluant: salade du chef ou césar
dessert, thé ou café

BIENVENUE À TOUS LES VISITEURS

BRASSERIE L'ALAMBIC
3225 Boul. Langlois 371-6663

Son ambiance audacieuse saura plaire à un public averti

JEUX de Couples
Comédie musicale

buffet gastronomique à volonté

salle de spectacle climatisée



présenté par
La Belle Epoque
St-Timothée

"CHEZ NOUS TOUT EST UN SPECTACLE"

informations:
1-373-3262

Choisir maintenant une garderie pour septembre

Si vous avez l'intention de placer votre enfant en garderie en septembre prochain, c'est dès maintenant qu'il faut entreprendre les démarches pour trouver une garderie.

Une première vérification par téléphone vous permettra de connaître l'âge des enfants acceptés, le nombre de places disponibles, les jours de garde, les heures d'ouverture et le tarif.

La visite de la garderie est importante. Après entente avec les personnes responsables, n'hésitez pas à visiter toutes les pièces de la garderie et à poser toutes les questions que vous avez à l'esprit.

Si la visite est satisfaisante, il est important de prendre connaissance du programme d'activités, le coeur même de la vie en garderie. C'est ce que vivent les enfants tout au long de la journée. Chacune des garderies réalise le programme qu'elle juge approprié. Ce programme doit cependant assurer le développement physique, intellectuel, affectif, social et moral des enfants.

Voici quelques questions qu'il est recommandé de poser au sujet du programme: Y a-t-il des activités dirigées pour tous les enfants? Les activités sont-elles programmées par classe d'âge, par thème ou selon les spécialités des éducateurs et des éducatrices?

Les enfants regardent-ils la télévision? Si oui, quel genre d'émissions et combien de temps par jour? Les enfants sortent-ils régulièrement? Organise-t-on des activités extérieures, des excursions, des visites, etc? Qu'en est-il de la sieste de l'après-midi?

Afin de vous aider dans vos démarches, procurez-vous la brochure " Choisir un service de garde".

Cette publication est gratuite et vous pouvez l'obtenir en téléphonant ou tout simplement en passant au bureau de Communication-Québec au 83 Champlain à Valleyfield, 371-9111.

SPECIAUX DU MERCREDI
ET JEUDI SOIR
(A COMPTER DE 17h00)
AUX SALLES A MANGER
DES ROTISSERIES
SALABERRY
INCLUANT:
• Soupe du jour ou bar à salade
• Dessert
• Café ou thé ou lait
CHOIX DE PLATS
PRINCIPAL
C'est un rendez-vous...!
Les Rôtisseries Salaberry
295 SALABERRY VALLEYFIELD
373-4419

Les conditions de travail peuvent affecter votre sexualité

Il est désormais connu que des conditions de travail risquées (bruit, produits chimiques, stress, chaleur, etc) peuvent affecter négativement votre santé et la qualité de votre vie en général.

Ces situations ne sont pas sans avoir des répercussions sur notre sexualité qui n'est pas coupée des réalités quotidiennes.

Notre sexualité se vit avec notre corps et nos émotions. Si ces derniers sont agressés, il risque d'y avoir des implications sur la vie affective et sexuelle du couple.

Lorsque nous vivons une difficulté. sexuelle, pensons-nous a interroger nos conditions de travail? Les causes de certains problèmes sexuels peuvent provenir des activités du travail.

Par exemple, certaines études tendent à démontrer un lien direct entre l'exposition à des produits chimiques particuliers et des dysfonctions sexuelles, telles que la perte d'érection, la baisse du désir sexuel, etc...

Il est donc important de ne pas négliger l'aspect travail dans la recherche des causes potentielles d'une difficulté sexuelle.

Pour de plus amples informations concernant ce sujet n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Service Sexualité-planning CLSC Seigneurie de Beauharnois. Avec la collaboration du service de santé au travail. Tel: 373-5546 et 371-0143.

Hommage au mérite des étudiants adultes

Les dirigeants des Commissions scolaires de Huntingdon et de Valleyfield se sont réunis dans le cadre de la soirée Hommage au Mérite des étudiants adultes du Centre Jean XX111, le 2 juin dernier, à Ormstown pour remettre aux étudiants les certificats d'excellence qu'ils se sont vus attribués durant l'année.

Ces certificats d'excellence étaient décernés dans la catégorie " Objectifs" aux étudiants qui ont excellé à atteindre leurs objectifs d'apprentissage dans une période donnée, et dans la catégorie "Implication", aux étudiants qui ont beaucoup investis dans leurs tâches individuelles ou dans la vie du centre Jean XX111.

Les Caisses Populaires Desjardins de la région, représentés par Mme Françine Carignan, de la Caisse populaire d'Ormstown, ont profité de l'occasion pour faire tirer parmi les seize méritants, deux bourses de $100.00. Dans la catégorie "Objectifs" la bourse fut attribuée a Mme Nicole Duchaine, dans la catégorie "Implication", elle fut attribuée à Mme Nathalie Forget.

Pendant la soirée on nota aussi les réussites de Mme Pierrette Beaudin, Gaetane Morneau, Louise Primeau, Francine Rochefort et Danièle Savich qui sont parvenues à terminer le programme de formation qu'on leur avait fixé.

La soirée fut suivie d'un souper et d'une soirée dansante ou chacun put fêter dans la joie le couronnement d'une belle année de travail.

Croix rouge



Le nouveau conseil d'administration de la section Valleyfield de la Société canadienne de la Croix Rouge est composé des personnes suivantes: Mmes Juliette Rousse, Huguette Cauchon, présidente, Florence Varin, Yvette Morin, Francine McSween et Céline Pétronici. (Photo Le Soleil - Photo Pro).

CLUB PAMALOU
présente tous les jeudis
Mlle Valleyfield 89
ANIMATEUR: FRANCOIS GOULET
— COMMANDITAIRES —

LE CLUB DES BRONZES 85 Notre-Dame Valleyfield 371-3114	COIFFURE LA JONCTION 149 Maden Valleyfield 373-1292	PODIUM GODBOUT 340 du Havre Valleyfield 377-1058	RESTAURANT AU COIN DU 514 Bord de L'Eau, Vall. 373-3799	LIT D'EAU BONNE NUIT 76C Dufferin Valleyfield 373-4323	LA MAISON BARRETT 50 Dufferin Valleyfield 371-3115
PIERRE MELOCHE OPTICIEN 30 Du Marché Val. 371-5500	JEAN MORIN PHOTOGRAPHE rue Principale Chateauguay	CARTIER LES GRANDES MARQUES JEAN PIERRE SAUVE rep.	DISTILLERIE MELVILLE JEAN PIERRE SAUVE rep.	CAMERA EXPERT 50 Dufferin Valleyfield 377-1777	STUDIO LORAINE HEBERT 6 ISABELLA Valleyfield 377-4455
TOPAZE FLEURISTE 123 Champlain Valleyfield 371-1818	DENIS LEDUC BIJOUTERIE 41 Du Marché Valleyfield 377-9999	STUDIO DE DANSE CREATIVITE CHANTAL MARCIL 50 O'Keefe Nitro 371-7125	EQUIPEMENT DE BUREAU AVS 46 Nicholson Valleyfield 371-3040	RADIO D'AUTO VALLEYFIELD 216 Boul. Hébert St-Timothée 371-0931	INSTITUT DE BEAUTE LYNDA 94 Champlain Valleyfield 371-8497
GERRY GYM CENTRE DE COND.PHYSIQUE rue St-Laurent, Vall 373-5222	BRASSERIE LABATT 925 du Havre Valleyfield 373-5050	CENTRE JOHN CASABLANCAS rue Laurier ouest Montréal 495-8484	ATELIER MARLY 182 MADEN Valleyfield 371-1295	JOURNAL LE SOLEIL 68 Ste-Cécile Valleyfield 373-8555	RESTAURANT CHEZ MEME 255 Principale Melocheville 429-2404

CLUB PAMALOU
rue Victoria est Valleyfield 371-2054

BOTTES VÊTEMENTS WESTERN BOOTS WEAR
BOULET
Maison Dallas
265, St-Jean Baptiste
Châteauguay, Qué. J6K 3C4
692-0222

Football collégial AA

Patrick Lauzon assure la relève

Notre jeune loup en sera à sa troisième saison comme instructeur de l'équipe. Il dit s'intéresser au football collégial parce que tout jeune il a joué et adoré ce sport et qu'il a eu de très bons moments à titre de joueur pour les Phalanges au cours de ces années de collège. Il veut faire profiter les jeunes de son expérience en football. Il veut comprendre les jeunes et leur montrer.

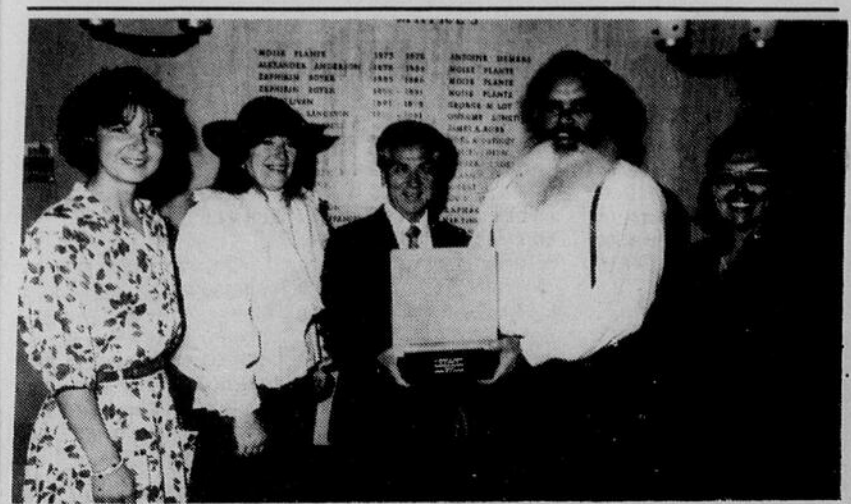


Patrick Lauzon en est à sa troisième saison comme instructeur. (Photo Le Soleil).

Patrick a touvé très difficile, à sa première saison, d'être instructeur de joueurs avec qui il avait joué. "Tu ne vois pas les choses de la même façon quand tu es joueur et quand tu es instructeur." A la question "Quel est le meilleur joueur de football que tu as vu dans l'équipe depuis que tu es instructeur?" Il a répondu: "Comme talent brute, André Montpetit. Hugues Théorêt a un talent naturel mais il n'avait pas confiance en lui. Par contre Hugues était un exemple parfait, il écoutait et j'essayais de lui donner confiance".

Le plus beau moment qu'il a vécu avec l'équipe? C'est en 1987 alors que l'équipe a gagné le championnat, son premier au football collégial... Patrick est présentement coordonnateur à l'attaque. IL est fougueux, déterminé et discipliné. Dire qu'il ressemble à Michel Bergeron derrière le banc pendant une parti serait peut-être poussé, mais le fait n'en demeure pas moin qu'il ne se laisse pas endormir pendant une rencontre. Son équipe et instructeur favori au football est Bill Walsh et les Forty Niners de San Francisco dans la NFL.

Serge Proulx



Le prix Iris

La Chambre de Commerce de Salaberry-de-Valleyfield est heureuse d'annoncer que Sucrerie de la montagne de Rigaud s'est mérité le prix Iris 1989, pour son excellence.

Le prix Iris est une nouvelle initiative de la Chambre de commerce pour honorer toute entreprise, de la région ou membre de la Chambre, qui s'est distinguée en participant aux Mercuriades du Québec et, en étant parmi les finalistes.

Iris était une déesse hellénique personnifiant l'arc-en-ciel et la signification contemporaine que lui accorde la Chambre est progressive et indique: "En route vers le sommet". Félicitations à Sucrerie de la Montagne. On aperçoit ici Mme Marie Boyer et Mme Marie-Andrée McSween entourant M. et Mme Pierre Faucher de la sucrerie de la montagne qui reçoivent leur prix des mains du maire Rousse. (Photo Le Soleil).

NOUVELLE TERRASSE

vue sur le lac St-Louis



• SITE ENCHANTEUR • MENU DE TERRASSE

Venez nous voir

Chez Mémé

Au Manoir

255 Principale Melocheville

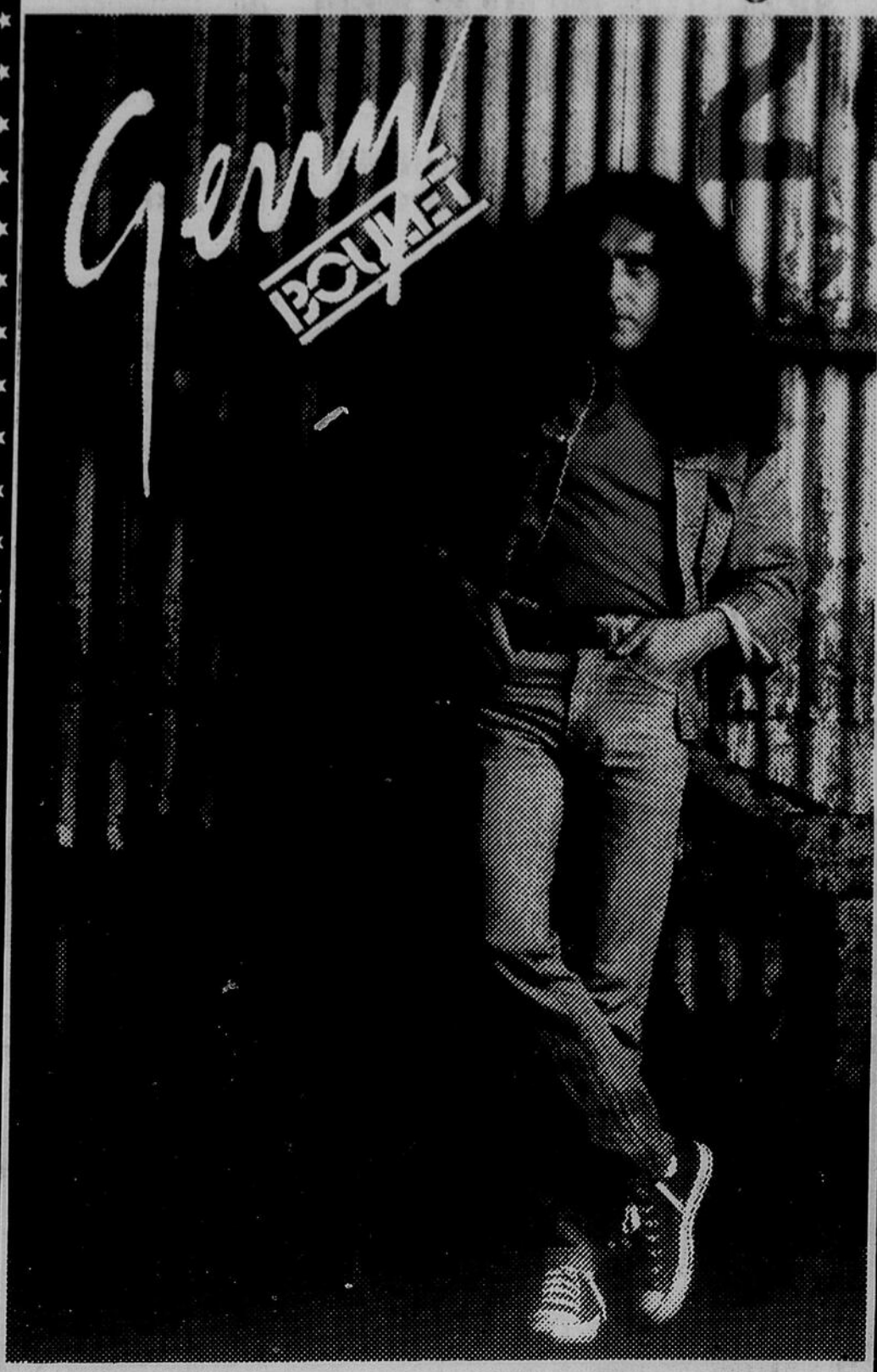
429-2404

déjeuner le dimanche

VALSPEC animation culturelle

En collaboration avec CFLV 1370 Journal le soleil

ET LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE



GERRY BOULET

DIMANCHE 16 JUILLET

20h30

A L'ARENA DU CEGEP DE VALLEYFIELD

158 rue Nicholson, Vall.

CEGEP
169 Champlain
Valleyfield

HORAIRE D'ETE
Lundi - mardi - mercredi
10h à 15h
Jeudi - vendredi
15h à 20h

Commandes téléphoniques acceptées
VISA MasterCard
Frais de service
373-5794

LIQUIDATION ESTIVALE

TANT QU' IL Y EN AURA !

TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES SONT EN VENTE JUSQU' AU SAMEDI 15 JUILLET.

T-SHIRTS OU DEBARDEURS POUR HOMMES



- T-Shirts à encolure arrondie et à motifs.
- Débardeurs légers tout-aller
- Choix de couleurs
- P.M.G.TG.

4.99 CH.

VOTRE CHOIX

BAS PRIX SPECTACULAIRE





CULOTTES COURTES D' ETE POUR DAMES

VARIETE DE STYLES BOXEURS ET DE MOTIFS. P.M.G.

2.99 CH.

SERVIETTES DE PLAGE OU DOUCHE



Serviettes 100% coton éponge dans un choix de motifs multicolores. 28''x58''

3.99

COFFRE EN NYLON POUR CASSETTES AUDIO

BLEU, GRIS, NOIR OU ROUGE. UNE FACON SIMPLE ET PRATIQUE DE TRANSPORTER VOS CASSETTES PREFEREES.

5.99



LINGES A VAISSELLE GRANDS ET EN COTON

88¢

CHOIX DE MOTIFS A CARREAUX ET COULEURS. APPROX. 23" X 34"



LAVETTES EN COTON EPAIS

CHOIX DE COULEURS.

2/88¢



12" X 15"

ETUI EN PLASTIQUE POUR CASSETTE VIDEO

CHOIX DE COULEURS.

88¢

POUR VHS OU BETA.



COUPONS DE VALEUR

LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON



PAPIER HYGIENIQUE CAPRI PQT. DE 4

79¢

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU' AU 15 JUIL.

AVEC CE COUPON



BISCUITS A LA CREME DELUXE 500 g

99¢

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU' AU 15 JUIL.

AVEC CE COUPON



BICARBONATE DE SOUDE COW BRAND 500 g

44¢

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU' AU 15 JUIL.

AVEC CE COUPON



PAPIER ALUMINIUM ALCAN 12" X 15'

79¢

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT VALIDE JUSQU' AU 15 JUIL.

HEURES D'OUVERTURE

Jeudi-vendredi 9h30 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00

TIGRE GEANT

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités. Toutes les [illegible] de produits sont basées sur les représentations des fabricants. Géant Tiger (Tigre Géant) et les symboles du Tigre Géant sont des marques déposées au Canada des magasins Tigre Géant Limitée.

73A MADEN VALLEYFIELD

